

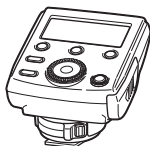
FC-WR

JP	取扱説明書	2
EN	INSTRUCTIONS	18
FR	MODE D'EMPLOI	34
ES	INSTRUCCIONES	50
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	66
KR	사용설명서	80
CHT	使用說明書	94
TH	คำแนะนำการใช้งาน	108
VI	CÁC HƯỚNG DẪN	122

このたびは当社製品をお買い上げいただきありがとうございます。
ご使用前にこの取扱説明書の内容をよくご理解の上、安全に正しくご使用ください。
この取扱説明書はご使用の際にいつでも見られるところに大切に保管してください。
またお使いのフラッシュやワイヤレスレシーバーの取扱説明書もあわせてお読みください。

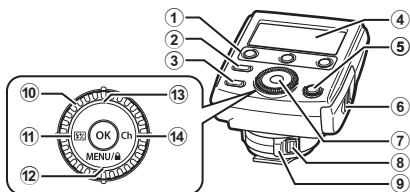
本製品を購入した国・地域以外での使用については、その国・地域の規則に違反する恐れがありますので、当社では一切の責任は負えません。

同梱品の確認



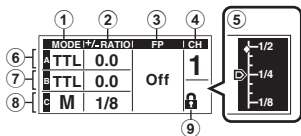
- 電波式ワイヤレスコマンドー：FC-WR
- ポーチ
- 取扱説明書（本書）
- 保証書

各部名称



- | | | | |
|-------------------------|------|--------------------|----------|
| ① グループボタン (A/B/C) | P. 8 | ダイヤル/十字ボタン | |
| ② MODE ボタン | P. 9 | ⑩ ダイヤル | P. 8, 11 |
| ③ TEST ボタン | P. 8 | ⑪ (発光量補正 / 発光量) / | |
| ④ コントロールパネル | P. 3 | ◀ ボタン | P. 9, 10 |
| ⑤ ON/OFF ボタン | P. 6 | ⑫ MENU/ (キーロック) / | |
| ⑥ 電池カバー | P. 4 | ▽ ボタン | P. 11 |
| ⑦ OK ボタン | P. 8 | ⑬ ▲ ボタン | |
| ⑧ ロック解除ボタン | P. 5 | ⑭ Ch (通信チャンネル) / | |
| ⑨ ロックレバー | P. 5 | ▷ ボタン | P. 8 |

表示 (コントロールパネル)



- | | |
|----------------------------|---------------|
| ① MODE (調光モード) | ⑥ グループ A 設定値 |
| ② +/- (発光量補正) /RATIO (発光量) | ⑦ グループ B 設定値 |
| ③ FP (スーパー FP) 発光 | ⑧ グループ C 設定値 |
| ④ CH (通信チャンネル) | ⑨ (キーロックモード) |
| ⑤ RATIO (発光量) | |

準備する

電池（別売）を入れる

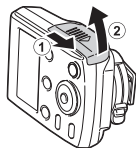
使用する電池

電池は次のどちらかをご使用ください。

- 単4形ニッケル水素電池（2本）
- 単4形アルカリ乾電池（2本）
- ❗ 単4形マンガン電池は使用できません。

電池を入れる

1 電池カバーを開く



2 電池を入れる

- ⊕/⊖ の向きを正しく入れてください。



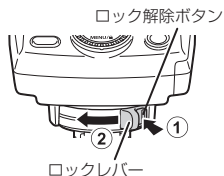
3 電池カバーを閉じる



カメラに取り付ける

- ❶ 本機とカメラの電源が切れていることを確認してください。
- ❷ 接点に汚れや水分があると誤作動の原因になります。取り付ける前に汚れや水分を拭き取ってください。

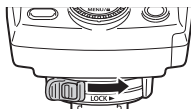
- 1 ロック解除ボタンを押しながら ❶)、
ロックレバーを矢印の方向にスライド
する ❷)



- 2 奥に突き当たるまで、本機をホット
シューに差し込む



- 3 ロックレバーを矢印の方向にスライド
する




取り外す

上記手順 1 を行ってから、本機をホットシューから取り外します。

電源を入れる



1 ON/OFF ボタンを押す

- ① コントロールパネルの中央に  マークが表示されたときは、電池が著しく消耗しています。必ず新しい電池と交換してください。

電源を切る

ON/OFF ボタンを押します。

スリープモード/オートパワーオフ

- カメラによってはカメラがスリープモードになると、本機も自動的にスリープモードになります。
- 何も操作をしないと約 60 分後に自動的に電源が切れます。本機を使うときは、ON/OFF ボタンを押してください。

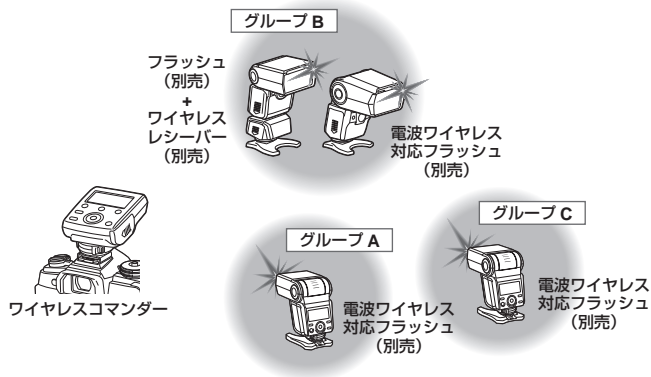
電波ワイヤレス撮影について

オリンパス電波ワイヤレス対応製品との組合せで、本機で複数のレシーバーを電波通信で発光制御することができます。

電波ワイヤレス機能対応製品については、当社ホームページでご確認ください。

グループ制御

グループ制御を使うと、最大3グループまでのレシーバーを、グループ単位で同じ設定で発光させることができます。この機能により、多彩なライティング撮影をすることができます。



通信可能距離について

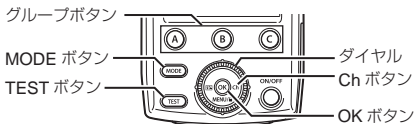
本機の電波ワイヤレス通信可能距離は約 30m です（当社測定条件による）。

- 障害物や遮蔽物、他の機器との電波干渉がないときの距離です。
- 配置条件や周囲の環境、気象条件などにより、通信可能距離が短くなることがあります。

周波数について

本製品の無線通信は 2.4GHz 帯を使用していますが、他の無線機器も同じ周波数を使っていることがあります。

設定する



1 カメラの発光モードを設定する

- 詳しくはカメラの取扱説明書をご覧ください。

2 グループボタンを押して設定する通信グループを選ぶ

3 調光モードを選び、各設定を行う

- 詳しくは各調光モードの説明 (P. 9 ~ 10) をご覧ください。

- ① 手順 2 で選んだ通信グループを使用しないときは、Off に設定します。

4 Ch ボタンを押して CH をハイライトしてからダイヤルを回して通信チャンネルを選び、OK ボタンを押して確定する

- SCAN* および 1 ~ 15 から選べます。

*他の機器との干渉により通信状態が悪いときに選びます。未使用のチャンネルが自動的に表示されたら、もう一度 OK ボタンを押して確定します。

5 レシーバーのチャンネルをコマンダーのチャンネルに合わせる

6 レシーバーのグループを設定する

7 TEST ボタンを押して発光を確認する


TTL 自動調光する (TTL モード)

カメラのレンズを通した明るさで調光します。本モードは、オリンパスの TTL モードに対応するカメラでご使用いただけます。対応するカメラは当社ホームページでご確認ください。

- 1 MODE ボタンを押してからダイヤルを回して TTL を選び、OK ボタンを押す

MODE	+/-RATIO	FP	CH
A	TTL 0.0		1
B	TTL 0.0	Off	1)
C	M 1/128		

- 2 発光補正量 (+/-) を設定する

 ボタンを押して +/-RATIO をハイライトしてからダイヤルを回す

- -5 ~ +5 の範囲で設定できます。

OK ボタンを押す

手動で発光量を設定する (M モード)

設定した発光量で発光します。オリンパスの通信機能に対応していないカメラでも使用できます。

- 1 MODE ボタンを押してからダイヤルを回して M を選び、OK ボタンを押す


MODE	+/-RATIO	FP	CH
A	TTL 0.0		1
B	TTL 0.0	Off	1)
C	M 1/100		

- 2 発光量 (RATIO) を設定する


 ボタンを押して RATIO をハイライトしてからダイヤルを回す

- 1/1 ~ 1/128 の範囲で設定できます。*1

*1 調整ステップは 1/2 と 1/3EV から選べます。(P. 12)

*2 スケール表示の  は選択中の設定値、◇ は直前の設定値です。

MODE	+/-RATIO	RATIO
A	TTL 0.0	
B	TTL 0.0	
C	M 1/100	



スケール表示 *2

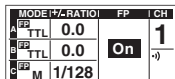
OK ボタンを押す

高速のシャッター速度でフラッシュ撮影する (FP TTL モード / FP M モード)

フラッシュ同調速度より高速のシャッター速度に設定しているときもフラッシュ撮影ができます。絞りを開けることにより、背景をぼかしたポートレート撮影や、高速シャッターにより、背景の白とびをおさえた撮影などに効果的です。ガイドナンバーは通常の TTL モード、M モードより下がります。

1 MODE ボタンを押してからダイヤルを回して TTL または M を選び、OK ボタンを押す

2 十字ボタンの \triangleleft \triangleright \triangle を押して FP をハイライトしてから、ダイヤルを回して On を選ぶ



3 各設定を行う

発光補正量 (+/-) を設定する (FP TTL モードのとき)

\square ボタンを押して +/-RATIO をハイライトしてからダイヤルを回す

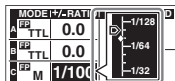
- -5 ~ +5 の範囲で設定できます。

OK ボタンを押す

発光量 (RATIO) を設定する (FP M モードのとき)

\square ボタンを押して +/-RATIO をハイライトしてからダイヤルを回す

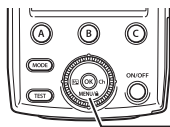
- 1/1 ~ 1/128 の範囲で設定できます。*1
 - *1 調整ステップは 1/2 と 1/3EV から選べます。(P. 12)
 - *2 スケール表示の \blacklozenge は選択中の設定値、 \diamond は直前の設定値です。



スケール表示 *2

OK ボタンを押す

その他の設定



MENU/🔒 ボタン

誤操作を防ぐ（キーロックモード）

撮影中に誤ってボタンやダイヤルを操作することを防ぐことができます。

1 コントロールパネルに 🔒 が表示されるまで MENU/🔒 ボタンを長押しする

- 解除するには、🔒 の表示が消えるまで MENU/🔒 ボタンを長押しします。

MODE	*%△RATIO	FP	CH
A	TTL 0.0		1
B	TTL 0.0	Off	
C	M 1/8		🔒

メニュー画面で行う設定

本機を使いやすいように機能を設定することができます。

設定手順



機能名	設定値
EV step	1/3
Back light mode	Auto
Back light timer	5sec
Value	DIAL Set OK

メニュー

- 1 MENU ボタンを押す
- 2 十字ボタンの Δ ∇ を押して機能名を選ぶ
- 3 ダイヤルを回して設定値を選び OK ボタンを押して確定する

設定できる機能

■は初期設定値を表しています。

EV step : ⚡ +/- (発光量補正 / 発光量) ステップを切り替える

1/3 / 1/2

Back light mode : コントロールパネルの照明を切り替える

Auto (操作中のみ点灯) / **On** (常に点灯) / **Off** (常に消灯)

Back light timer : コントロールパネルの照明を消灯するタイミングを設定する

操作を終えてから自動的に消灯するまでの時間 (秒) を設定します。

1sec ~ **5sec** ~ 15sec

安全上のご注意

ここに示した注意事項は、製品を正しくお使いいただき、お客様や他の人々への危害と財産の損害を未然に防止するためのものです。内容をよくご理解の上、ご使用ください。

⚠ 警告 人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。

- 可燃性ガス、爆発性ガス等が大気中に存在するおそれのある場所では使用しないでください。引火・爆発の原因となります。
- 直接ハンダ付けしたり、変形・改造・分解をしないでください。
- フラッシュの発光部分を手で覆ったまま発光したり、連続発光後に発光部分に手を触れないでください。やけどのおそれがあります。
- 内部に水や異物を入れないでください。火災や感電の原因となります。万一、水に落としたり、内部に水や異物が入ったときは、すぐに電源を切って電池を抜き、販売店や当社修理センター、またはサービスステーションにご相談ください。
- 車の運転者等に向けてフラッシュを発光しないでください。大きな事故の原因となります。
- フラッシュや AF イルミネータを人（特に乳幼児）に向けて至近距離で発光させないでください。また、フラッシュを子供の手の届くところに放置しないでください。発光で視力障害をきたすおそれがあります。
- ショートの原因になるため、外装シール（絶縁被覆）の破れた電池を使用しないでください。

- 古い電池と新しい電池、種類やメーカーの異なる電池を混ぜて使わないでください。
- 電池の (+) (-) 端子を金属等で接続しないでください。



注意

人が傷害を負う可能性が想定される内容および物的損害のみの発生が想定される内容を示しています。

- 異臭、異常音、煙が出たりするなどの異常が生じたときは、使用を中止してください。火災ややけどの原因となります。このようなときは、やけどに注意しながらすぐに電池を取り外し、販売店や当社修理センター、またはサービスステーションにご連絡ください。
- 指定の電池をお使いください。指定以外の電池を使用した場合、爆発（または破裂）の危険があります。
- 濡れた手で操作しないでください。故障、感電の原因となります。
- 直射日光のあたる場所、炎天下の車内、ストーブのそばなど、高温になる環境で電池を使用したり放置しないでください。
- 連続して繰り返し発光させるときは、人体へ影響を及ぼすことがあるので注意してください。
- カメラとの接点部に汚れや水分があると誤作動の原因になります。カメラに取り付ける前に汚れや水分を拭き取ってください。

電波ワイヤレス機能について

- 電波ワイヤレス機能は使用する国や地域の法律にしたがってお使いください。
- 本製品を購入した地域以外での使用については、その国の電波管理規則に違反する恐れがありますので、当社では一切の責任は負えません。
- 病院内や医療用電気機器のある場所では電源を切る
本機からの電波が医療用電気機器に影響を及ぼすことがあり、誤動作による事故の原因になります。
- 航空機内では電源を切る
運行の安全や支障をきたすおそれがあります。

機器認定について

本製品には、電波法に基づく認証を受けた無線設備が内蔵されています。認証ラベルは無線設備に添付されています。次の事項を行った場合、法律で罰せられることがあります。

- 本製品を分解、または改造すること
- 本製品の証明ラベルをはがすこと

この機器の使用周波数帯では、電子レンジ等の産業、科学、医療用機器のほか工場の製造ライン等で使用されている移動体識別用の構内無線局（免許を要する無線局）及び特定省電力無線局（免許を要しない無線局）並びにアマチュア無線局（免許を要する無線局）が運用されています。

- 1 この機器を使用する前に、近くでこれらの無線局が運営されてないことを確認してください。
- 2 万一、この機器から移動体識別用の構内無線局に対して有害な電波干渉の事例が発生した場合には、すみやかに場所を変更するか、または電波の使用を停止してください。
- 3 その他、この機器から移動体識別用の特定省電力無線局あるいはアマチュア無線局に対して有害な電波干渉の事例が発生した場合など何かお困りのことがおきたときは、カスタマーサポートセンターへお問い合わせください。

電波ワイヤレス機能について

本機は、2.4GHz 周波数帯を使用する DSSS 変調方式を採用しており、与干渉距離は、10m 以下です。



- 心臓ペースメーカーを装着している方から 15cm 以上離す
本機からの電波がペースメーカーの作動に影響を与える場合があります。

主な仕様

型式	電波式ワイヤレスコマンダー
通信可能距離 *1	約 30m
周波数	2.4GHz 帯
チャンネル数	15. 自動チャンネル設定機能付き（コマンダーモード時）
グループ数	3. 通信可能台数：無制限
調光モード	TTL, MANUAL, FP TTL, FP MANUAL, オフ
調光補正	1/3, 1/2 段ステップ ± 5 段
マニュアル発光量調整	1/3, 1/2 段ステップ 1/1 ~ 1/128
動作可能時間 *1	約 6.4 時間（単 4 形アルカリ乾電池使用時）
電源	単 4 形アルカリ乾電池 2 本 / 単 4 形ニッケル水素電池 2 本
防滴機能（種類）	保護等級 1 級（IPX1）
使用可能温度 / 湿度 *2	-10°C ~ 40°C / 30 ~ 90%
保存保証温度 / 湿度	-20°C ~ 60°C / 10 ~ 90%
大きさ	約 59.5（幅）x 51.0（高さ）x 67.4（奥行き）mm （突起部含まず）
質量	約 73g（電池別）

仕様は予告なく変更することがあります。

*1 当社試験条件による。撮影状況により異なることがあります。電池は新品、またはフル充電電池使用時。

*2 低温下では電池をポケットに入れるなどして温めてご使用ください。

● インターネットでの情報入手

<https://olympus-imaging.jp/>

製品仕様、パソコン接続、OS 対応、Q&A などの各種最新情報は、
オリンパスホームページで簡単にご確認いただけます。
上記 URL より [サポート / ダウンロード] のページへお進みください。

● 電話でのお問合せ（オリンパスカスタマーサポートセンター）



0570-073-000

* 携帯電話・PHS からもご利用になれます。

FAX 042-642-7486

* 調査等の都合上、回答までにお時間をいただく場合がありますので、ご了承ください。

営業時間：平日および土曜・日曜・祝日 9:30 ~ 18:00

* 年末年始、システムメンテナンス日はお休みさせていただきます。

※記載内容は変更されることがあります。

Thank you for purchasing this Olympus product.

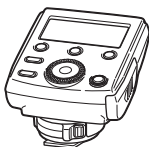
To ensure your safety, please read this instruction manual carefully before use.

In addition, please keep the manual handy for future reference.

Be sure to read the instruction manuals for the flash and the wireless receiver as well.

If you use the product outside the country or region of purchase, you may violate local regulations. Olympus accepts no liability in this case.

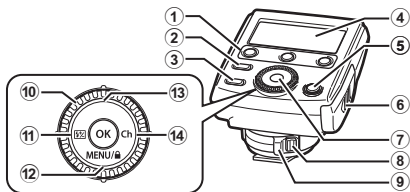
Checking the Contents of the Package



- Wireless radiowave commander:
FC-WR

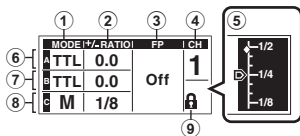
- Pouch
- Instructions (This manual)
- Warranty card

Names of Parts



- | | | |
|----------------------------------|-------|--|
| ① Group buttons (A/B/C) | P. 24 | Dial/Arrow pad |
| ② MODE button | P. 25 | ⑩ Dial..... |
| ③ TEST button..... | P. 24 | ⑪ (flash compensation/flash intensity)/ |
| ④ Control panel | P. 19 | ◀ button |
| ⑤ ON/OFF button | P. 22 | ⑫ MENU/🔒 (key locking)/▼ button |
| ⑥ Battery compartment cover..... | P. 20 | |
| ⑦ OK button..... | P. 24 | ⑬ ▲ button |
| ⑧ Latch release button | P. 21 | ⑭ Ch (communication channel)/ |
| ⑨ Latch | P. 21 | ▶ button |

Display (control panel)



- | | |
|--|---------------------------|
| ① MODE (flash control mode) | ⑤ RATIO (flash intensity) |
| ② +/- (flash compensation)/
RATIO (flash intensity) | ⑥ Group A setting |
| ③ FP (Super FP) flash | ⑦ Group B setting |
| ④ CH (communication channel) | ⑧ Group C setting |
| | ⑨ (key lock mode) |

Preparing the Commander

Inserting the batteries (sold separately)

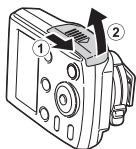
Batteries to use

Choose from the following batteries.

- AAA NiMH batteries (x 2)
- AAA alkaline dry-cell batteries (x 2)
- ❗ AAA manganese batteries are not usable.

Inserting the batteries

1 Open the battery compartment cover.



2 Insert the batteries.

- Make sure that the polarity (\oplus/\ominus) is correct.

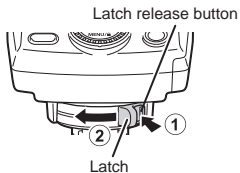


3 Close the battery compartment cover.

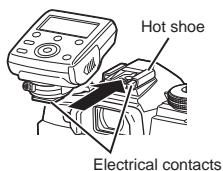


Attaching the commander to the camera

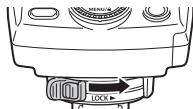
- 1 Make sure that both the commander and the camera are turned off.
 - 1 Dirt or moisture on the electrical contacts may cause a malfunction. Wipe off any dirt or moisture before you attach the commander to the camera.
- 1** Hold down the latch release button (①), and slide the latch in the direction of the arrow (②).



- 2** Insert the commander all the way into the hot shoe.



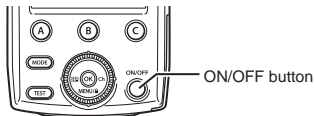
- 3** Slide the latch in the direction of the arrow.




Removing the commander

Perform Step 1 of the above procedure and remove the commander from the hot shoe.

Turning on the Power



1 Press the ON/OFF button.

- ❗ If the  mark appears in the center of the control panel, the batteries are running very low. Replace the batteries as soon as possible.

Turning off the power

Press the ON/OFF button.

Sleep mode/Automatic power off

- With some cameras, the commander will automatically enter the sleep mode when the camera enters the sleep mode.
- If approximately 60 minutes elapse with no operations, the power will turn off automatically. Press the ON/OFF button when you want to use the commander again.

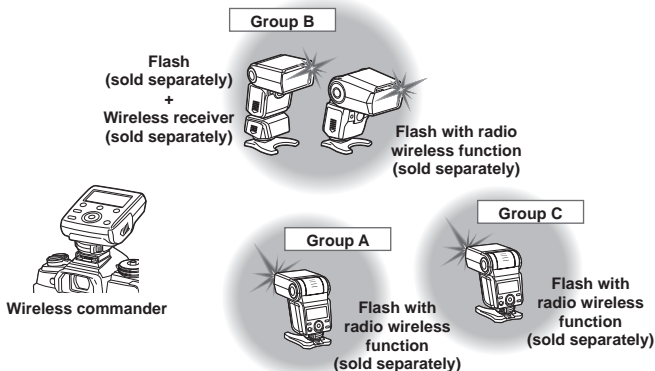
Radio Wireless Shooting

You can use this wireless commander to control multiple receivers through radio communications. This function only works with Olympus products that support the radio wireless function.

Refer to the Olympus website for information on products that support the radio wireless function.

Group control

You can control up to three groups of receivers. Within each group, the flashes will fire with the same settings. This function allows you to shoot with a variety of lighting effects.



Communication distance

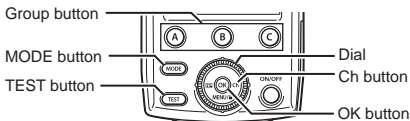
The maximum distance for radio wireless communications with this wireless commander is approx. 30 meters (98.4 ft.) (under Olympus measurement conditions).

- This distance assumes that there are no obstacles, shielding materials, or radio interference from other devices.
- The communication distance may be shorter depending on the positions of the devices, the surrounding environment, weather conditions, and other factors.

Frequency

This product uses the 2.4 GHz band for wireless communications. However, other wireless devices may use the same frequency.

Setup



- 1** Set a flash mode on the camera.
 - Refer to the camera manual for details.
- 2** Press the group button to select a communication group.
- 3** Select a flash control mode and adjust the settings.
 - For details, refer to the explanations of the flash control modes (P. 25 to 26).
 - ❗ If you do not want to use this communication group, select “Off.”
- 4** Press the Ch button to highlight CH. Then, turn the dial to select a communication channel. Press the OK button to confirm.
 - You can select SCAN* or a channel from 1 to 15.
 - *Select this setting when the communication conditions are poor due to interference from other devices. When an unused channel appears automatically, press the OK button again to confirm.
- 5** Match the receiver channel to the commander channel.
- 6** Set the group on the receiver.
- 7** Press the TEST button to check the flash.

Shooting with Automatic Flash Control (TTL Mode)

The TTL mode adjusts the flash level according to the brightness through the camera lens. You can use this mode with cameras that support the Olympus TTL mode. Refer to the Olympus website for a list of compatible cameras.

- 1 Press the MODE button. Then, turn the dial to select TTL. Press the OK button to confirm.

MODE	+/-RATIO	FP	CH
A	TTL 0.0	Off	1 ·)
B	TTL 0.0		
C	M 1/128		

- 2 Set the flash compensation (+/-).

Press the  button to highlight +/- RATIO. Then, turn the dial to adjust the setting.

- You can set a flash compensation from -5 to +5.

Press the OK button.

Manually Setting the Flash Intensity (M Mode)

The flash will fire at the selected intensity. You can use this mode with cameras that do not support the Olympus communication feature.

- 1 Press the MODE button. Then, turn the dial to select M. Press the OK button to confirm.



MODE	+/-RATIO	FP	CH
A	TTL 0.0	Off	1 ·)
B	TTL 0.0		
C	M 1/100		




- 2 Set the flash intensity (RATIO).

Press the  button to highlight RATIO. Then, turn the dial to adjust the setting.

- You can set a flash ratio from 1/1 to 1/128.*1

*1 You can select 1/2 EV or 1/3 EV for the adjustment increment. (P. 28)

*2 On the scale display,  is the current selection.  is the previous setting.

MODE	+/-RATIO	Scale display	
A	TTL 0.0		1/128
B	TTL 0.0		1/64
C	M 1/100		1/32

Scale display*2

Press the OK button.

Firing the Flash at a High Shutter Speed (FP TTL Mode / FP M Mode)

You can shoot with the flash at shutter speeds faster than the flash sync speed. These modes are useful when you want to shoot a portrait with a blurry background by widening the aperture, or when you want to use a high shutter speed to reduce blown-out highlights in the background.

The guide number is lower than in the regular TTL mode or M mode.

- 1 Press the MODE button. Then, turn the dial to select TTL or M. Press the OK button to confirm.
- 2 Press $\triangleleft \triangleright \triangle$ on the arrow pad to highlight FP. Then, turn the dial to select "On."
- 3 Adjust the settings.

MODE	+/-RATIO	FP	CH
A FP	TTL 0.0		1
B FP	TTL 0.0	On	·)
C FP	M 1/128		

Setting the flash compensation (+/-) in the FP TTL mode

Press the $\frac{+/-}{\%}$ button to highlight +/- RATIO. Then, turn the dial to adjust the setting.

- You can set a flash compensation from -5 to +5.

Press the OK button.

Setting the flash intensity (RATIO) in the FP M mode

Press the $\frac{+/-}{\%}$ button to highlight +/- RATIO. Then, turn the dial to adjust the setting.

- You can set a flash ratio from 1/1 to 1/128.*1

*1 You can select 1/2 EV or 1/3 EV for the adjustment increment. (P. 28)

*2 On the scale display, \blacktriangleright is the current selection. \diamond is the previous setting.

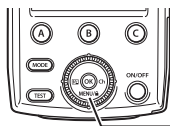
MODE	+/-RATIO	FP	CH
A FP	TTL 0.0		
B FP	TTL 0.0		
C FP	M 1/100		

Scale
-1/128
1/64
1/32

Scale display*2

Press the OK button.



Other settings




MENU/lock button

Preventing accidental operation (key lock mode)

You can prevent accidental operation of the buttons and dial during shooting.


- 1 Hold down the MENU/lock button until  appears on the control panel.
 - To cancel the mode, hold down the MENU/lock button until  disappears from the control panel.

MODE	+/- RATIO	FP	CH
A	TTL 0.0		1
B	TTL 0.0	Off	
C	M 1/8		

Settings on the MENU Screen

You can configure various functions to make the wireless commander easier to use.

Setup procedure



Dial

△ on the arrow pad



OK button

MENU/▽ button

Function name	Setting
EV step	1/3
Back light mode	Auto
Back light timer	5sec

Value DIAL Set OK

Menu

- 1 Press the MENU button.
- 2 Press the   on the arrow pad and select a function name.
- 3 Turn the dial to select a setting, and press the OK button to confirm.

Configurable functions

 indicates the default setting.

EV step: You can change the adjustment increment for  +/- (flash compensation/flash intensity).

 / 1/2

Back light mode: You can set the back light of the control panel.

Auto (The back light turns on during operation.) /

On (The back light is always on.) / **Off** (The back light is always off.)

Back light timer: You can set when to turn off the back light of the control panel.

You can select the time (in seconds) until the back light turns off automatically when there is no operation.

From **1sec** to **sec** to **15sec**

Safety Precautions

Read WARNINGS and CAUTIONS thoroughly to ensure safe usage. These safety precautions protect the users and others and prevent property damage.



WARNING

Failure to observe the precautions indicated by this symbol may result in injury or death.

- Do not use flash in places where it may be exposed to flammable or explosive gas. Otherwise, fire ignition or explosion may result.
- Do not directly solder the product or modify, remodel, or disassemble.
- Do not cover the light emitting area of the flash with your hand, and do not touch the light emitting area after continuous firing. It may burn your skin.
- Water and foreign matter inside of the device may cause fire or electric shock. If the device is immersed in or exposed to water or foreign matter is found inside of the device, turn off the power immediately and remove batteries with care. Contact your dealer or consult an Olympus Authorized Service Station.
- To prevent a traffic accident, do not direct the flash at a person operating a motor vehicle.
- Do not use the flash or AF illuminator in close proximity to others (especially infants). Keep the flash out of reach of children. Light from the flash can cause visual impairment.
- To prevent a short circuit, do not use batteries with a damaged external seal (insulation coating).

- Do not mix old and new batteries, or batteries made by different manufacturers.
- Do not connect substances such as metal to the (+) or (-) of batteries.

**CAUTION**

Failure to observe the precautions indicated by this symbol may result in injury or property damage.

- If you notice any abnormalities such as odor, noise, or smoke, stop using this device. Otherwise a fire or burn may result. Remove the batteries carefully to avoid burning yourself, and contact your dealer or consult an Olympus Authorized Service Station.
- There is a risk of explosion if the battery is replaced with the incorrect battery type.
- Do not operate with wet hands. This may cause malfunction or electric shock.
- Do not use or store batteries in areas exposed to extremely high temperatures, such as in direct sunlight, in an enclosed vehicle on a sunny day, or near a heater.
- Continuous repeated firing could lead to adverse health effects.
- Dirt or water on the contacts can cause malfunction. Remove dirt, water, and other foreign matter before attaching the unit to the camera.

Using the radio wireless function

- When you use the radio wireless communication function, comply with all local laws and regulations.
- If you use the product outside the region of purchase, you may violate local regulations for radio waves. Olympus accepts no liability in this case.
- Turn off the product in hospitals and other locations where medical equipment is present.
The radio waves from the product may adversely affect medical equipment, causing a malfunction that results in an accident.
- Turn off the product when onboard aircraft.
Using wireless devices onboard may hinder safe operation of the aircraft.

FCC Caution

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. This equipment must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or equipment except Olympus wireless equipment whose RF exposure was evaluated for this equipment. For the latest information, please visit the Olympus website.

Website: <https://cs.olympus-imaging.jp/en/support/imshow/digicamera/download/notice/rfsimulist.cfm>

FCC Notice

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Declaration of Conformity

Model Number : IM012

Trade Name : OLYMPUS

Responsible Party : **OLYMPUS AMERICA INC.**

Address : 3500 Corporate Parkway, P. O. Box 610, Center Valley,
PA 18034-0610, USA

Telephone Number : 484-896-5000

Tested To Comply With FCC Standards

FOR HOME OR OFFICE USE

This device complies with part 15 of FCC Rules and Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment complies with FCC/ISED radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines and RSS-102 of the ISED radio frequency (RF) Exposure rules as this equipment has very low levels of RF energy.

Simple Declaration of Conformity

Hereby, OLYMPUS CORPORATION declares that the radio equipment type IM012 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<http://www.olympus-europa.com/>



This symbol [crossed-out wheeled bin WEEE Annex IV] indicates separate collection of waste electrical and electronic equipment in the EU countries.

Please do not throw the equipment into the domestic refuse.

Please use the return and collection systems available in your country for the disposal of this product.

Radio wireless communication function	
Compatible standard	IEEE 802.15.4 2405 - 2480 MHz 3 mW or less
Firmware	Version 1.0 or later

Complies with IMDA Standards DB104634

Specifications

Product type	Wireless radiowave commander
Maximum communication distance* ¹	Approx. 30 m (98.4 ft.)
Frequency	2.4 GHz band
Number of channels	15 (in the commander mode; with automatic channel setting function)
Number of groups	3; maximum number of units: unlimited
Flash control modes	TTL / MANUAL / FP TTL / FP MANUAL / Off
Flash compensation	±5 EV (Increment: 1/3 EV or 1/2 EV)
Manual flash intensity adjustment	From 1/1 to 1/128 (Increment: 1/3 EV or 1/2 EV)
Operable duration* ¹	Approx. 6.4 hours (when using AAA alkaline dry-cell batteries)
Power supply	AAA alkaline dry-cell batteries x 2 / AAA NiMH batteries x 2
Splash-proof function (Type)	Class 1 (IPX1)
Operable temperature/humidity* ²	From -10 to 40°C (14 to 104°F) / From 30 to 90%
Storage warranty temperature/humidity	From -20 to 60°C (-4 to 140°F) / From 10 to 90%
Dimensions	Approx. 59.5 (W) x 51.0 (H) x 67.4 (D) mm (2.3 x 2.0 x 2.7 in.) [excluding the projecting parts]
Weight	73 g (2.6 oz.) [excluding the batteries]

Specifications are subject to change without notice.

*¹ Values are based on Olympus testing conditions and may vary according to the shooting conditions. The values assume the use of new batteries or fully charged rechargeable batteries.

*² At low temperatures, warm the batteries before use. For example, place the batteries in your pocket.

Technical Support (U.S.A. / Canada)

24/7 online automated help: <http://www.olympusamerica.com/support>

Phone customer support: Tel. 1-800-260-1625 (Toll-free)

Our phone customer support is available from 9 am to 9 pm (Monday to Friday) ET

E-Mail: distec@olympus.com

European Technical Customer Support

Please visit our homepage

<http://www.olympus-europa.com>

or call: Tel. 00800 - 67 10 83 00 (Toll-free)

+49 40 - 237 73 899 (Charged)

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit Olympus.

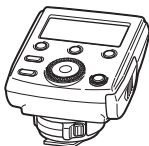
Pour assurer votre sécurité, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions avant l'utilisation.

En outre, veuillez le conserver à portée de main pour vous y référer ultérieurement.

Veillez à lire également les manuels d'instructions du flash et du récepteur sans fil.

Si vous utilisez le produit en dehors du pays ou de la région d'achat, vous risquez d'enfreindre les réglementations locales. Olympus décline toute responsabilité à cet égard.

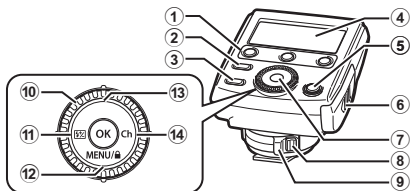
Vérification du contenu de l'emballage



- Déclencheur radio sans fil : FC-WR

- Pochette
- Instructions (le présent document)
- Carte de garantie

Noms des pièces

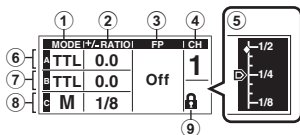


- ① Touches de groupe (A/B/C) P. 40
- ② Touche MODE P. 41
- ③ Touche TEST P. 40
- ④ Écran de commande..... P. 35
- ⑤ Touche ON/OFF P. 38
- ⑥ Couvercle du compartiment des piles
..... P. 36
- ⑦ Touche OK P. 40
- ⑧ Bouton de déverrouillage P. 37
- ⑨ Loquet P. 37

Sélecteur/Pavé directionnel

- ⑩ Sélecteur P. 40, 43
- ⑪ Touche (compensation du flash/
intensité du flash)/◀ P. 41, 42
- ⑫ Touche MENU/⏏ (verrouillage des
touches)/▼ P. 43
- ⑬ Touche ▲
- ⑭ Touche Ch (canal de communication)/
▶ P. 40

Affichage (écran de commande)



- ① MODE (mode de contrôle du flash)
- ② +/- (compensation du flash)/
RATIO (intensité du flash)
- ③ Flash FP (Super FP)
- ④ CH (canal de communication)
- ⑤ RATIO (intensité du flash)
- ⑥ Réglage du groupe A
- ⑦ Réglage du groupe B
- ⑧ Réglage du groupe C
- ⑨ (mode de verrouillage des touches)

Préparation du déclencheur

Insertion des piles (vendues séparément)

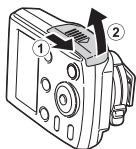
Piles à utiliser

Choisissez parmi les piles suivantes.

- Piles NiMH AAA (x 2)
- Piles sèches alcalines AAA (x 2)
- ❗ Les piles au manganèse AAA ne peuvent pas être utilisées.

Insertion des piles

1 Ouvrez le couvercle du compartiment des piles.



2 Insérez les piles.

- Assurez-vous que la polarité (+/-) est correcte.

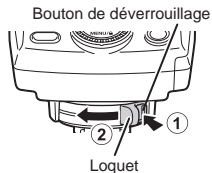


3 Fermez le couvercle du compartiment des piles.

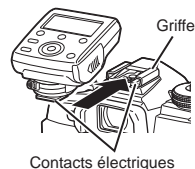


Fixation du déclencheur sur l'appareil photo

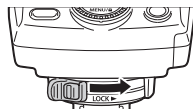
- 1 Assurez-vous que le déclencheur et l'appareil photo sont tous les deux hors tension.
- 1 La présence de saleté ou d'humidité sur les contacts électriques peut provoquer un dysfonctionnement. Essuyez toute saleté ou humidité avant de fixer le déclencheur sur l'appareil photo.
- 1 Maintenez le bouton de déverrouillage (1) enfoncé et faites glisser le loquet dans le sens de la flèche (2).



- 2 Insérez le déclencheur complètement dans la griffe.



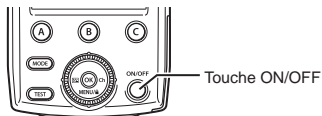
- 3 Faites glisser le loquet dans le sens de la flèche.




Retrait du déclencheur

Effectuez l'étape 1 de la procédure ci-dessus et retirez le déclencheur de la griffe.

Mise sous tension



1 Appuyez sur la touche ON/OFF.

- ❗ Si le symbole  s'affiche au centre de l'écran de commande, les piles sont presque épuisées. Remplacez les piles dès que possible.

Mise hors tension

Appuyez sur la touche ON/OFF.

Mode de veille/Mise hors tension automatique

- Avec certains appareils photo, le déclencheur passe automatiquement en mode veille lorsque l'appareil photo passe en mode veille.
- Si aucune opération n'est effectuée pendant environ 60 minutes, le flash se met automatiquement hors tension. Appuyez sur la touche ON/OFF lorsque vous souhaitez utiliser à nouveau le déclencheur.

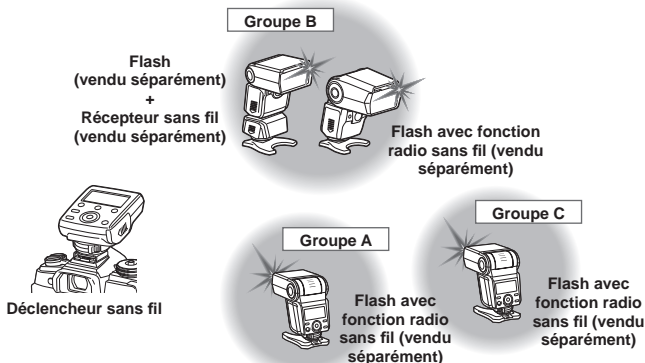
Prise de vue radio sans fil

Vous pouvez utiliser ce déclencheur sans fil pour contrôler plusieurs récepteurs via des communications radio. Cette fonction est opérationnelle uniquement avec des produits Olympus prenant en charge la fonction radio sans fil.

Consultez le site Web d'Olympus pour plus d'informations sur les produits prenant en charge la fonction radio sans fil.

Contrôle de groupes

Vous pouvez contrôler jusqu'à trois groupes de récepteurs. Dans chaque groupe, les flashes se déclencheront avec les mêmes réglages. Cette fonction vous permet d'effectuer des prises de vue avec divers effets d'éclairage.



Distance de communication

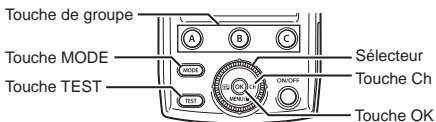
La distance maximale pour les communications radio sans fil avec ce déclencheur sans fil est d'environ 30 mètres (dans les conditions de mesure d'Olympus).

- Cette distance suppose qu'il n'y a pas d'obstacles, de matériaux de blindage ou d'interférences radio provenant d'autres appareils.
- La distance de communication peut être plus courte en fonction des positions des appareils, de l'environnement, des conditions météorologiques et d'autres facteurs.

Fréquence

Ce produit utilise la bande 2,4 GHz pour les communications sans fil. Cependant, d'autres appareils sans fil peuvent utiliser la même fréquence.

Configuration



- 1** Réglez un mode de flash sur l'appareil photo.
 - Reportez-vous au manuel de l'appareil pour en savoir plus.
- 2** Appuyez sur la touche de groupe pour sélectionner un groupe de communication.
- 3** Sélectionnez un mode de contrôle du flash et ajustez les réglages.
 - Pour en savoir plus, reportez-vous aux explications des modes de contrôle du flash (P. 41 à 42).
 - ❗ Si vous ne souhaitez pas utiliser ce groupe de communication, sélectionnez « Off ».
- 4** Appuyez sur la touche Ch pour mettre CH en surbrillance. Ensuite, tournez le sélecteur pour sélectionner un canal de communication. Appuyez sur la touche OK pour confirmer.
 - Vous pouvez sélectionner SCAN* ou un canal de 1 à 15.
 - *Sélectionnez ce réglage lorsque les conditions de communication sont mauvaises en raison d'interférences provenant d'autres appareils. Lorsqu'un canal non utilisé s'affiche automatiquement, appuyez sur la touche OK pour confirmer.
- 5** Faites correspondre le canal du récepteur au canal du déclencheur.
- 6** Réglez le groupe sur le récepteur.
- 7** Appuyez sur la touche TEST pour vérifier le flash.

Prise de vue avec le contrôle du flash automatique (mode TTL)

Le mode TTL permet de régler l'intensité du flash en fonction de la luminosité à travers l'objectif de l'appareil photo. Vous pouvez utiliser ce mode avec les appareils photo prenant en charge le mode TTL d'Olympus. Consultez le site Web d'Olympus pour connaître la liste des appareils photo compatibles.

- 1 Appuyez sur la touche MODE. Ensuite, tournez le sélecteur pour sélectionner TTL. Appuyez sur la touche OK pour confirmer.

MODE +/-RATIO	FP	CH
A TTL 0.0	Off	1)
B TTL 0.0		
C M 1/128		

- 2 Réglez la compensation du flash (+/-).

Appuyez sur la touche $\frac{+}{-}$ pour mettre +/- RATIO en surbrillance. Ensuite, tournez le sélecteur pour ajuster le réglage.

- Vous pouvez régler une compensation de flash de -5 à +5.

Appuyez sur la touche OK.

Réglage manuel de l'intensité du flash (mode M)

Le flash se déclenche à l'intensité sélectionnée. Vous pouvez utiliser ce mode avec les appareils photo ne prenant pas en charge la fonction de communication d'Olympus.

- 1 Appuyez sur la touche MODE. Ensuite, tournez le sélecteur pour sélectionner M. Appuyez sur la touche OK pour confirmer.

MODE +/-RATIO	FP	CH
A TTL 0.0	Off	1)
B TTL 0.0		
C M 1/100		

- 2 Réglez l'intensité du flash (RATIO).


Appuyez sur la touche $\frac{+}{-}$ pour mettre RATIO en surbrillance. Ensuite, tournez le sélecteur pour ajuster le réglage.

- Vous pouvez régler une puissance de flash de 1/1 à 1/128.*1

*1 Vous pouvez sélectionner 1/2 EV ou 1/3 EV comme incrément de réglage. (P. 44)

*2 Sur l'affichage de l'échelle, \blacktriangleright indique la sélection actuelle. \blacktriangleleft indique le réglage précédent.

MODE +/-RATIO	FP	CH
A TTL 0.0	Off	1)
B TTL 0.0		
C M 1/100		



Affichage de l'échelle*2

Appuyez sur la touche OK.

Déclenchement du flash à une vitesse d'obturation élevée (mode FP TTL / mode FP M)

Vous pouvez photographier avec le flash à des vitesses d'obturation plus rapides que la vitesse de synchronisation du flash. Ces modes sont utiles lorsque vous souhaitez prendre un portrait avec un arrière-plan flou en agrandissant l'ouverture ou lorsque vous souhaitez utiliser une vitesse d'obturation élevée pour réduire les surexpositions en arrière-plan.

Le nombre guide est inférieur à celui du mode TTL normal ou du mode M.

- 1 Appuyez sur la touche MODE. Ensuite, tournez le sélecteur pour sélectionner TTL ou M. Appuyez sur la touche OK pour confirmer.
- 2 Appuyez sur $\triangleleft \triangleright \triangle$ sur le pavé directionnel pour mettre FP en surbrillance. Ensuite, tournez le sélecteur pour sélectionner « On ».
- 3 Ajustez les réglages.

MODE +/- RATIO	FP	CH
A FP TTL 0.0		1
B FP TTL 0.0	On	·)
C FP M 1/128		

Réglage de la compensation du flash (+/-) en mode FP TTL

Appuyez sur la touche $\frac{+}{-}$ pour mettre +/- RATIO en surbrillance. Ensuite, tournez le sélecteur pour ajuster le réglage.

- Vous pouvez régler une compensation de flash de -5 à +5.

Appuyez sur la touche OK.

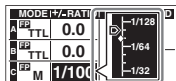
Réglage de l'intensité du flash (RATIO) en mode FP M

Appuyez sur la touche $\frac{+}{-}$ pour mettre +/- RATIO en surbrillance. Ensuite, tournez le sélecteur pour ajuster le réglage.

- Vous pouvez régler une puissance de flash de 1/1 à 1/128.*1

*1 Vous pouvez sélectionner 1/2 EV ou 1/3 EV comme incrément de réglage. (P. 44)

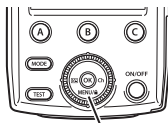
*2 Sur l'affichage de l'échelle, \triangleright indique la sélection actuelle. \diamond indique le réglage précédent.



Affichage de l'échelle*2

Appuyez sur la touche OK.

Autres réglages



Touche MENU/🔒

Protection contre le fonctionnement accidentel (mode de verrouillage des touches)

Vous pouvez empêcher l'utilisation accidentelle des touches et du sélecteur pendant la prise de vue.

- 1 Maintenez la touche MENU/🔒 enfoncée jusqu'à ce que 🔒 s'affiche sur l'écran de commande.

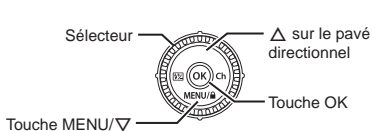
- Pour annuler le mode, maintenez la touche MENU/🔒 enfoncée jusqu'à ce que 🔒 disparaisse de l'écran de commande.

	MODE	1/2-RATIO	FP	CH
A	TTL	0.0		1
B	TTL	0.0	Off	
C	M	1/8		🔒

Réglages sur l'écran MENU

Vous pouvez configurer diverses fonctions pour faciliter l'utilisation du déclencheur sans fil.

Procédure de configuration



Nom de la fonction Réglage


EV step	1/3	▲
Back light mode	Auto	○
Back light timer	5sec	○
		○
		▼
Value		Set

Menu

- 1 Appuyez sur la touche MENU.
- 2 Appuyez sur ▲ ▼ sur le pavé directionnel et sélectionnez un nom de fonction.
- 3 Tournez le sélecteur pour sélectionner un réglage, puis appuyez sur la touche OK pour confirmer.

Fonctions configurables

 indique le réglage par défaut.

EV step : Vous pouvez modifier l'incrément de réglage de  +/- (compensation du flash/intensité du flash).

1/3 / 1/2

Back light mode : Vous pouvez régler le rétroéclairage de l'écran de commande.

Auto (le rétroéclairage s'allume pendant le fonctionnement.) /
On (le rétroéclairage est toujours allumé.) / **Off** (le rétroéclairage est toujours éteint.)

Back light timer : Vous pouvez régler le moment de désactivation du rétroéclairage de l'écran de commande.

Vous pouvez sélectionner la durée (en secondes) avant la désactivation automatique du rétroéclairage lorsqu'aucune opération n'est effectuée.

De **1sec** à **5sec** à **15sec**

Précautions de sécurité

Lisez attentivement les AVERTISSEMENTS et les PRÉCAUTIONS pour assurer une utilisation sûre. Ces précautions de sécurité protègent les utilisateurs et les autres personnes et permettent d'éviter la détérioration des biens.



AVERTISSEMENT

Si le produit est utilisé sans tenir compte de l'information donnée sous ce symbole, des blessures ou la mort risquent d'en résulter.

- Ne pas utiliser le flash dans des emplacements pouvant être sujets à des gaz inflammables ou explosifs. Sinon, une combustion ou une explosion risque de se produire.
- Ne pas directement souder, modifier, remodeler ou démonter le produit.
- Ne pas couvrir la zone d'émission de lumière du flash avec vos mains et ne pas toucher la zone d'émission de lumière immédiatement après un déclenchement continu. Vous pourriez vous brûler.
- De l'eau et des particules étrangères infiltrées à l'intérieur de l'appareil pourraient entraîner un incendie ou une électrocution. Si le dispositif est immergé dans de l'eau ou exposé à de l'eau ou si des substances étrangères sont présentes à l'intérieur du dispositif, mettez-le immédiatement hors tension et retirez les piles avec soin. Contacter votre revendeur ou un centre de réparation agréé Olympus.

- Afin d'éviter un accident de la route, ne pas diriger directement le flash sur une personne conduisant un véhicule motorisé.
- Ne pas utiliser le flash ou l'illuminateur AF à proximité de personnes (en particulier des enfants). Tenir le flash hors de la portée des enfants. La lumière du flash peut provoquer des traumatismes oculaires.
- Pour éviter un court-circuit, n'utilisez pas de piles dont le joint externe (revêtement isolant) est endommagé.
- Ne pas mélanger des piles usées et neuves ou des piles provenant de fabricants différents.
- Ne pas raccorder de substances telles que du métal aux bornes (+) ou (-) des piles.



ATTENTION

Le non-respect des précautions indiquées par ce symbole peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

- Si vous remarquez des anomalies comme une odeur, du bruit ou de la fumée, arrêtez d'utiliser l'appareil. Sinon, un incendie ou une brûlure pourrait résulter. Retirez les piles précautionneusement en évitant de vous brûler et prenez contact avec votre revendeur ou consultez un centre de réparation agréé Olympus.
- Il existe un risque d'explosion si la batterie est remplacée avec une batterie de type incorrect.
- Ne pas manipuler avec les mains mouillées. Risque de dysfonctionnement et d'électrocution.
- N'utilisez pas les piles et ne les rangez pas dans des lieux exposés à des températures extrêmement élevées, comme en plein soleil, dans un véhicule fermé par une journée ensoleillée ou près d'un radiateur.
- Un déclenchement continu peut avoir des effets néfastes sur la santé.
- La présence de saletés ou d'eau sur les contacts peut provoquer un dysfonctionnement. Retirez toute trace de saleté, d'eau ou autre avant de fixer le flash sur l'appareil photo.

Utilisation de la fonction radio sans fil

- Lorsque vous utilisez la fonction de communication radio sans fil, respectez toutes les lois et réglementations locales.
- Si vous utilisez le produit en dehors de la région d'achat, vous risquez d'enfreindre les réglementations locales relatives aux ondes radio. Olympus décline toute responsabilité à cet égard.
- Éteignez le produit dans les hôpitaux et autres lieux abritant un équipement médical.
Les ondes radio émises par le produit peuvent nuire à l'équipement médical et entraîner un dysfonctionnement susceptible de provoquer un accident.

- Éteignez le produit à bord d'un avion.
L'utilisation d'appareils sans fil à bord d'un avion peut entraver le fonctionnement sûr de l'avion.

Le présent appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC et aux normes des CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'appareil doit accepter tout brouillage subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements énoncées pour un environnement non contrôlé et respecte les règles des radioélectriques (RF) de la FCC lignes directrices d'exposition et d'exposition aux fréquences radioélectriques (RF) CNR-102 de l'ISDE puisque cet appareil a une niveau très bas d'énergie RF.

Declaration ue de conformite simplifiée

Le soussigné, OLYMPUS CORPORATION, déclare que l'équipement radioélectrique du type IM012 est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : <http://www.olympus-europa.com/>



Le symbole [poubelle sur roue barrée d'une croix WEEE annexe IV] indique une collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques dans les pays de l'UE.

Veillez ne pas jeter l'équipement dans les ordures domestiques.

À utiliser pour la mise en rebut de ces types d'équipements conformément aux systèmes de traitement et de collecte disponibles dans votre pays.

Fonction de communication radio sans fil	
Norme compatible	IEEE 802.15.4 2405 - 2480 MHz 3 mW ou moins
Firmware	Version 1.0 ou supérieure

Caractéristiques

Type de produit	Déclencheur radio sans fil
Distance de communication maximale*1	Environ 30 m
Fréquence	Bande 2,4 GHz
Nombre de canaux	15 (en mode déclencheur ; avec la fonction de réglage de canal automatique)
Nombre de groupes	3 ; nombre maximal d'unités : illimité
Modes de contrôle du flash	TTL / MANUAL / FP TTL / FP MANUAL / Off
Compensation du flash	±5 EV (incrément : 1/3 EV ou 1/2 EV)
Réglage de l'intensité du flash manuel	De 1/1 à 1/128 (incrément : 1/3 EV ou 1/2 EV)
Durée de fonctionnement*1	Environ 6,4 heures (lors de l'utilisation de piles sèches alcalines AAA)
Source d'alimentation	Piles sèches alcalines AAA x 2 / piles NiMH AAA x 2
Fonction anti-éclaboussures (type)	Classe 1 (IPX1)
Température/humidité de fonctionnement*2	De -10 à 40 °C / De 30 à 90 %
Température/humidité de stockage garantie	De -20 à 60 °C / De 10 à 90 %
Dimensions	Environ 59,5 (L) x 51,0 (H) x 67,4 (P) mm [à l'exception des parties saillantes]
Poids	73 g [sans piles]

Les caractéristiques sont sujettes à modification sans préavis.

*1 Les valeurs sont basées sur les conditions de test d'Olympus et peuvent varier selon les conditions de prise de vue. Les valeurs supposent l'utilisation de piles neuves ou de piles rechargeables entièrement chargées.

*2 Lors de basses températures, réchauffez les piles avant de les utiliser. Par exemple, placez les piles dans votre poche.

Support technique (États-Unis / Canada)

Aide en ligne 24/24h, 7/7 jours : <http://www.olympusamerica.com/support>

Ligne téléphonique de support : Tél. 1-800-260-1625 (appel gratuit)

Notre centre d'appels clients est ouvert de de 9 h à 21 h (du lundi au vendredi)

Heure de l'Est

Email : distec@olympus.com

Support technique européen

Visitez notre site à l'adresse

<http://www.olympus-europa.com>

ou appelez le : 00800 - 67 10 83 00 (appel gratuit)

+49 40 - 237 73 899 (appel payant)

Gracias por haber adquirido este producto Olympus.

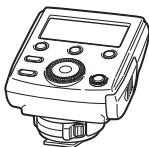
Para garantizar su seguridad, lea cuidadosamente este manual de instrucciones antes de utilizar el producto.

Le aconsejamos además que tenga el manual a mano para futuras consultas.

Asegúrese de leer también los manuales de instrucciones del flash y del receptor inalámbrico.

Si utiliza el producto fuera del país o región donde lo adquirió, es posible que contravenga alguna normativa local. Olympus no asume ninguna responsabilidad en este caso.

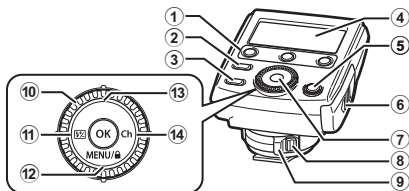
Comprobación del contenido del paquete



- Transmisor de ondas de radio inalámbrico: FC-WR

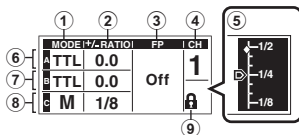
- Bolsa
- Instrucciones (este manual)
- Tarjeta de garantía

Nombres de las piezas



- | | |
|--|--|
| ① Botones de grupos (A/B/C)..... P. 56 | Dial/teclas de control |
| ② Botón MODE..... P. 57 | ⑩ Dial..... P. 56, 59 |
| ③ Botón TEST P. 56 | ⑪ (compensación de flash/intensidad de flash)/botón ◀ P. 57, 58 |
| ④ Panel de control..... P. 51 | ⑫ MENU/🔒 (bloqueo de teclas)/botón ▼ P. 59 |
| ⑤ Botón ON/OFF P. 54 | ⑬ Botón ▲ |
| ⑥ Tapa del compartimento de las pilas
..... P. 52 | ⑭ Ch (canal de comunicación)/
botón ▶ P. 56 |
| ⑦ Botón OK P. 56 | |
| ⑧ Botón de liberación del anclaje..... P. 53 | |
| ⑨ Sistema de anclaje P. 53 | |

Pantalla (panel de control)



- | | |
|--|--------------------------------|
| ① MODE (modo de control de flash) | ⑤ RATIO (intensidad del flash) |
| ② +/- (compensación de flash)/RATIO (intensidad del flash) | ⑥ Ajuste de grupo A |
| ③ Flash FP (Super FP) | ⑦ Ajuste de grupo B |
| ④ CH (canal de comunicación) | ⑧ Ajuste de grupo C |
| | ⑨ (modo de bloqueo de teclas) |

Preparación del transmisor

Inserción de las pilas (se venden por separado)

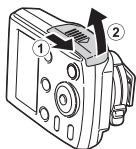
Pilas que se pueden utilizar

Elija entre las siguientes pilas:

- Pilas AAA NiMH (x 2)
- Pilas AAA alcalinas (x 2)
- ❗ Las pilas AAA de manganeso no son válidas.

Inserción de las pilas

1 Abra la tapa del compartimento de las pilas.



2 Inserte las pilas.

- Asegúrese de que la polaridad (+/-) sea correcta.



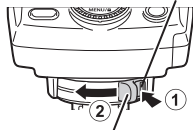
3 Cierre la tapa del compartimento de las pilas.



Colocación del transmisor en la cámara

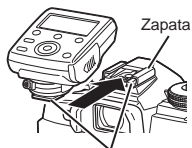
- 1 Asegúrese de que tanto el transmisor como la cámara estén apagados.
 - 1 La suciedad o humedad en los contactos eléctricos puede ocasionar un mal funcionamiento. Limpie cualquier suciedad o humedad antes de colocar el transmisor en la cámara.
- 1** Mantenga pulsado el botón de liberación del anclaje (1) y mueva el sistema de anclaje en la dirección de la flecha (2).

Botón de liberación del anclaje



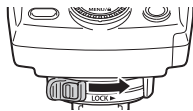
Sistema de anclaje

- 2** Inserte el transmisor completamente en la zapata.



Contactos eléctricos

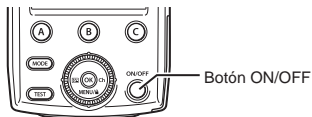
- 3** Mueva el sistema de anclaje en la dirección de la flecha.



Extracción del transmisor

Siga el paso 1 del procedimiento anterior y retire el transmisor de la zapata.

Encendido



1 Pulse el botón ON/OFF.

- ❗ Si la marca aparece en el centro del panel de control, significa que las pilas se están acabando. Reemplace las pilas lo antes posible.

Apagado

Pulse el botón ON/OFF.

Modo de suspensión/apagado automático

- Con algunas cámaras, el transmisor entrará automáticamente en modo de suspensión cuando la cámara entre en modo de suspensión.
- Si transcurren 60 minutos aproximadamente sin ninguna actividad, el dispositivo se apagará automáticamente. Pulse el botón ON/OFF cuando quiera utilizar el transmisor otra vez.

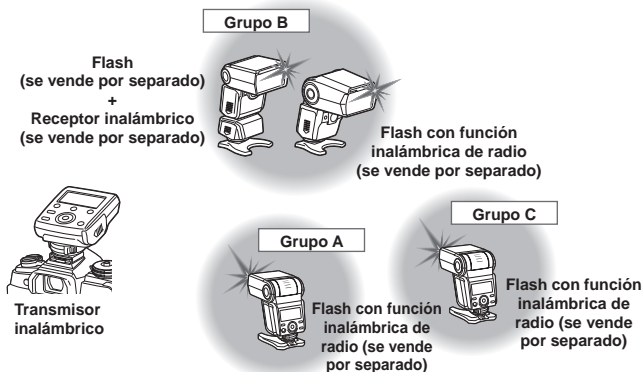
Toma inalámbrica por radio

Puede utilizar este transmisor inalámbrico para controlar varios receptores mediante comunicaciones por radio. Esta función solamente funciona con productos Olympus que admitan la función inalámbrica de radio.

Consulte el sitio web de Olympus para obtener información sobre productos que admitan la función inalámbrica de radio.

Control grupal

Puede controlar hasta tres grupos de receptores. Dentro de cada grupo, los flashes se dispararán con los mismos ajustes. Esta función le permite tomar imágenes con una variedad de efectos de iluminación.



Distancia de comunicación

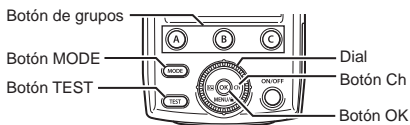
La distancia máxima para las comunicaciones inalámbricas por radio con este transmisor inalámbrico es de 30 metros aproximadamente (bajo las condiciones de medición de Olympus).

- Esta distancia asume que no haya ningún obstáculo, materiales de protección ni interferencias de radio de otros dispositivos.
- La distancia de comunicación podrá ser más corta dependiendo de las posiciones de los dispositivos, el entorno circundante, las condiciones meteorológicas y otros factores.

Frecuencia

Este producto utiliza la banda de 2,4 GHz para la comunicación inalámbrica. Aunque es posible que otros dispositivos inalámbricos utilicen la misma frecuencia.

Configuración



- 1** Ajuste un modo de flash en la cámara.
 - Consulte el manual de la cámara para obtener más detalles.
- 2** Pulse el botón de grupos para seleccionar un grupo de comunicación.
- 3** Seleccione un modo de control de flash y configure los ajustes.
 - Para obtener más detalles, consulte las explicaciones de los modos de control de flash (P. 57 a 58).
 - ❗ Si no quiere utilizar este grupo de comunicación, seleccione "Off".
- 4** Pulse el botón Ch para resaltar CH. A continuación, gire el dial para seleccionar un canal de comunicación. Pulse el botón OK para confirmar.
 - Puede seleccionar SCAN* o un canal del 1 al 15.
 - *Seleccione este ajuste cuando las condiciones de comunicación sean adversas a causa de interferencias producidas por otros dispositivos. Cuando un canal no utilizado aparezca automáticamente, pulse el botón OK otra vez para confirmar.
- 5** Haga coincidir el canal del receptor con el canal del transmisor.
- 6** Ajuste el grupo en el receptor.
- 7** Pulse el botón TEST para comprobar el flash.

Toma de imágenes con control de flash automático (modo TTL)

El modo TTL ajusta el nivel del flash según el brillo a través del objetivo de la cámara. Puede utilizar este modo con cámaras que admitan el modo TTL de Olympus. Consulte la página web de Olympus para obtener una lista de cámaras compatibles.

- 1 Pulse el botón MODE. A continuación, gire el dial para seleccionar TTL. Pulse el botón OK para confirmar.

MODE	+/-RATIO	FP	CH
A	TTL 0.0	Off	1 ·)
B	TTL 0.0		
C	M 1/128		

- 2 Ajuste la compensación del flash (+/-).

Pulse el botón  para resaltar +/- RATIO. A continuación, gire el dial para configurar el ajuste.

- Puede ajustar una compensación de flash de -5 a +5.

Pulse el botón OK.


Configuración manual de la intensidad del flash (modo M)

El flash se dispara con la intensidad seleccionada. Puede utilizar este modo con cámaras que no admitan la función de comunicación de Olympus.

- 1 Pulse el botón MODE. A continuación, gire el dial para seleccionar M. Pulse el botón OK para confirmar.

MODE	+/-RATIO	FP	CH
A	TTL 0.0	Off	1 ·)
B	TTL 0.0		
C	M 1/100		

- 2 Ajuste la intensidad del flash (RATIO).

Pulse el botón  para resaltar RATIO. A continuación, gire el dial para configurar el ajuste.


- Puede ajustar una relación de flash de 1/1 a 1/128.*1

*1 Puede seleccionar 1/2 EV o 1/3 EV para el incremento de ajuste. (P. 60)

*2 En la visualización de la escala,  es la selección actual.

 es el ajuste anterior.

MODE	+/-RATIO	FP	CH
A	TTL 0.0	Off	1 ·)
B	TTL 0.0		
C	M 1/100		



Visualización de la escala*2

Pulse el botón OK.

Disparo del flash a una velocidad de obturación alta (modo FP TTL/modo FP M)

Puede realizar tomas con el flash a velocidades de obturación más rápidas que la velocidad de sincronización del flash. Estos modos son útiles cuando quiera tomar un retrato con un fondo borroso mediante la ampliación de la abertura, o cuando quiera utilizar una velocidad de obturación alta para reducir las áreas sobreexpuestas en segundo plano.

El número de guía es menor que en el modo M o TTL normal.

- 1 Pulse el botón MODE. A continuación, gire el dial para seleccionar TTL o M. Pulse el botón OK para confirmar.
- 2 Pulse $\triangleleft \triangleright \triangle$ en las teclas de control para resaltar FP. A continuación, gire el dial para seleccionar "On".
- 3 Configure los ajustes.

MODE +/- RATIO	FP	CH
A FP TTL 0.0	On	1 *)
B FP TTL 0.0		
C FP M 1/128		

Ajuste de la compensación del flash (+/-) en el modo FP TTL

Pulse el botón $\frac{+}{-}$ para resaltar +/- RATIO. A continuación, gire el dial para configurar el ajuste.

- Puede ajustar una compensación de flash de -5 a +5.

Pulse el botón OK.

Ajuste de la intensidad del flash (RATIO) en el modo FP M

Pulse el botón $\frac{+}{-}$ para resaltar +/- RATIO. A continuación, gire el dial para configurar el ajuste.

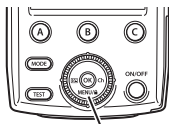
- Puede ajustar una relación de flash de 1/1 a 1/128.*1
*1 Puede seleccionar 1/2 EV o 1/3 EV para el incremento del ajuste. (P. 60)
*2 En la visualización de la escala, \blacktriangleright es la selección actual.
 \diamond es el ajuste anterior.

MODE +/- RATIO	FP	CH
A FP TTL 0.0	On	1 *)
B FP TTL 0.0		
C FP M 1/100		

Visualización de la escala*2

Pulse el botón OK.

Otros ajustes



Botón MENU/🔒

Prevencción del uso accidental (modo de bloqueo de teclas)

Puede evitar un uso accidental de los botones y el dial durante la realización de tomas.

- 1 Mantenga pulsado el botón MENU/🔒 hasta que aparezca 🔒 en el panel de control.
 - Para cancelar el modo, mantenga pulsado el botón MENU/🔒 hasta que desaparezca 🔒 del panel de control.

	MODE	+/-	RATIO	FP	CH
A	TTL		0.0		1
B	TTL		0.0	Off	🔒
C	M		1/8		

Ajustes en la pantalla MENU

Puede configurar varias funciones para facilitar el uso del transmisor inalámbrico.

Procedimiento de configuración

Nombre de función Ajuste

Dial Δ en las teclas de control


Botón MENU/▽ Botón OK

EV step	1/3
Back light mode	Auto
Back light timer	5sec
Value DIAL	Set OK

Menú

- 1 Pulse el botón MENU.
- 2 Presione las teclas de control Δ ▽ y seleccione un nombre de función.
- 3 Gire el dial para seleccionar un ajuste y pulse el botón OK para confirmar.

Funciones configurables

 indica el ajuste predeterminado.

EV step: puede cambiar el incremento del ajuste para \downarrow +/- (compensación del flash/intensidad del flash).

1/3 / 1/2

Back light mode: puede ajustar la iluminación posterior del panel de control.

Auto (la luz de fondo se encenderá durante el uso). /

On (la luz de fondo estará siempre activada). / **Off** (la luz de fondo estará siempre desactivada).

Back light timer: puede ajustar cuándo se apagará la iluminación de fondo del panel de control.

Puede seleccionar el tiempo (en segundos) que tardará la luz de fondo en apagarse automáticamente cuando no se realice ninguna operación.

De **1sec** a **5sec** a **15sec**

Precauciones de seguridad

Lea detenidamente las ADVERTENCIAS y PRECAUCIONES para asegurar un uso seguro. Estas precauciones de seguridad protegen a los usuarios y a terceros, así como evitan daños materiales.



ADVERTENCIA

No cumplir con las precauciones indicadas por este símbolo podría provocar lesiones o la muerte.

- No utilice el flash en ubicaciones expuestas a gases inflamables o explosivos. De lo contrario, puede resultar en incendios o explosiones.
- No suelde el producto directamente ni lo modifique, remodele o desmonte.
- No cubra la zona de emisión de luz del flash con su mano, y no toque la zona de emisión de luz tras un disparo continuado. Si lo hiciera podría quemarse.
- El agua y materiales foráneos en el interior del dispositivo podrían provocar un incendio o una descarga eléctrica. Si sumerge o expone el dispositivo al agua o materias foráneas aparecen en el interior del mismo, apague inmediatamente la alimentación y extraiga las pilas con cuidado. Póngase en contacto con su distribuidor o consulte a un centro de servicio autorizado Olympus.
- Para evitar accidentes de tráfico, no apunte el flash directamente al conductor de un vehículo.

- No utilice el flash o el iluminador AF cerca de terceros (especialmente niños). Mantenga el flash fuera del alcance de los niños. La luz proveniente del flash puede causar discapacidades visuales.
- Para evitar un cortocircuito, no utilice pilas con el sello externo (capa de aislamiento) dañado.
- No mezcle pilas nuevas y usadas ni pilas de distintos fabricantes.
- No conecte sustancias como metal a las polaridades (+) o (-) de las pilas.



PRECAUCIÓN

No cumplir con las precauciones indicadas por este símbolo puede provocar lesiones o daños materiales.

- Si nota anomalías como por ejemplo olores, ruidos o humo, deje de utilizar este dispositivo. De lo contrario, puede provocar un incendio o sufrir quemaduras. Extraiga las pilas cuidadosamente para evitar sufrir quemaduras, y póngase en contacto con su proveedor o consulte a un centro de servicio autorizado Olympus.
- Si la batería se sustituye por un tipo de batería no apropiado, podría producirse una explosión.
- No manipule el dispositivo con las manos mojadas. Esto podría ocasionar un fallo en el funcionamiento o una descarga eléctrica.
- No use ni guarde pilas en lugares expuestos a temperaturas extremadamente altas como, por ejemplo, a la luz directa del sol, en un vehículo cerrado en un día soleado, ni cerca de un calentador.
- La descarga repetitiva continua podría dar lugar a efectos adversos para la salud.
- Suciedad o agua en los contactos pueden causar un mal funcionamiento. Elimine la suciedad, el agua y otras materias extrañas antes de conectar la unidad a la cámara.

Uso de la función inalámbrica de radio

- Cuando utilice la función de comunicación inalámbrica por radio, cumpla con todas las leyes y reglamentos locales.
- Si utiliza el producto fuera de la región donde lo adquirió, es posible que contravenga normativas locales para ondas de radio. Olympus no asume ninguna responsabilidad en este caso.
- Apague el producto en hospitales y otros lugares en los que haya equipos médicos.
Las ondas de radio del producto pueden afectar negativamente a los equipos médicos, causando errores en el funcionamiento que podrían dar lugar a accidentes.
- Apague el producto a bordo de aviones.
El uso de dispositivos inalámbricos a bordo de aviones puede interferir con el correcto pilotaje de la aeronave.

La operación de este equipo esta sujeta a las siguientes dos condiciones:
(1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y
(2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Declaración ue de conformidad simplificada

Por la presente, OLYMPUS CORPORATION declara que el tipo de equipo radioeléctrico IM012 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://www.olympus-europa.com/>



Este símbolo [un contenedor de basura tachado con una X en el Anexo IV de WEEE] indica que la recogida de basura de equipos eléctricos y electrónicos deberá tratarse por separado en los países de la Unión Europea.

No tire este equipo a la basura doméstica.

Para el desecho de este tipo de equipos utilice los sistemas de devolución al vendedor y de recogida que se encuentren disponibles.

Función de comunicación inalámbrica por radio	
Estándar compatible	IEEE 802.15.4 2405 - 2480 MHz 3 mW o menos
Firmware	Versión 1.0 o posterior

Especificaciones

Tipo de producto	Transmisor de ondas de radio inalámbrico
Distancia de comunicación máxima*1	Aprox. 30 metros
Frecuencia	Banda de 2,4 GHz
Número de canales	15 (en el modo de transmisor; con función de ajuste de canal automático)
Número de grupos	3; número máximo de unidades: ilimitada
Modos de control del flash	TTL / MANUAL / FP TTL / FP MANUAL / Off
Compensación del flash	±5 EV (incremento: 1/3 EV o 1/2 EV)
Ajuste manual de la intensidad del flash	De 1/1 a 1/128 (incremento: 1/3 EV o 1/2 EV)
Duración*1	Aprox. 6,4 horas (cuando se utilizan pilas secas AAA alcalinas)
Suministro de alimentación	Pilas secas AAA alcalinas x 2 / pilas AAA NiMH x 2
Función a prueba de salpicaduras (tipo)	Clase 1 (IPX1)
Temperatura/humedad de uso*2	De -10 a 40°C / De 30 a 90%
Temperatura/humedad de almacenamiento de la garantía	De -20 a 60°C / De 10 a 90%
Dimensiones	Aprox. 59,5 (An) x 51,0 (Al) x 67,4 (L) mm [excluyendo las partes salientes]
Peso	73 g [excluyendo las pilas]

Las especificaciones pueden variar sin previo aviso.

* 1 Los valores se basan en condiciones de prueba de Olympus y pueden variar según las condiciones de la toma. Los valores asumen el uso de pilas nuevas o pilas recargables completamente cargadas.

* 2 A bajas temperaturas, caliente las pilas antes de su uso. Por ejemplo, ponga las pilas en su bolsillo.

Asistencia técnica (EE.UU. / Canadá)

24/7 Ayuda automatizada en línea: <http://www.olympusamerica.com/support>

Soporte telefónico al cliente: Tel. 1-800-260-1625 (Llamada gratuita)

Nuestro teléfono de atención al cliente está disponible de 9 am a 9 pm (de lunes a viernes) Hora del Este

Correo electrónico: distec@olympus.com

Asistencia técnica al cliente en Europa

Visite nuestra página web

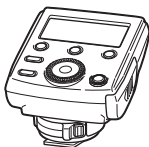
<http://www.olympus-europa.com>

o llame al: Tel. 00800 - 67 10 83 00 (Llamada gratuita)

+49 40 - 237 73 899 (Llamada con coste)

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Olympus-Produkts.
Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, lesen Sie bitte vor Gebrauch diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch.
Bitte bewahren Sie diese Anleitung außerdem für späteres Nachschlagen auf.
Lesen Sie unbedingt auch die Bedienungsanleitungen des Blitzgerätes und des Drahtlosempfängers durch.
Falls Sie das Produkt außerhalb des Landes oder der Region des Kaufs benutzen, können Sie örtliche Vorschriften verletzen. Olympus übernimmt in diesem Fall keine Haftung.

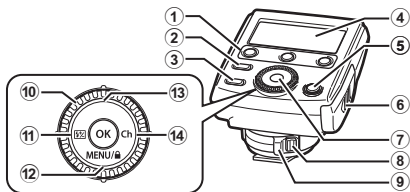
Überprüfen des Paketinhalts



● Drahtloser Funkwellensender: FC-WR

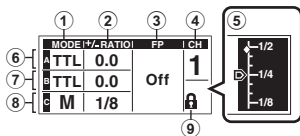
- Tasche
- Anleitung
(vorliegendes Handbuch)
- Garantiekarte

Bezeichnung der Teile



- | | |
|------------------------------------|--|
| ① Gruppentasten (A/B/C)S. 72 | Einstellrad/Pfeiltastenfeld |
| ② Taste MODES. 73 | ⑩ EinstellradS. 72, 75 |
| ③ Taste TESTS. 72 | ⑪ Taste (Blitzkorrektur/Blitzstärke)/<S. 73, 74 |
| ④ BedienfeldS. 67 | ⑫ Taste MENU/ (Tastensperre)/>S. 75 |
| ⑤ Taste ON/OFFS. 70 | ⑬ Taste Δ |
| ⑥ BatteriefachdeckelS. 68 | ⑭ Taste Ch (Kommunikationskanal)/>S. 72 |
| ⑦ Taste OKS. 72 | |
| ⑧ VerriegelungsknopfS. 69 | |
| ⑨ VerriegelungS. 69 | |

Display (Bedienfeld)



- | | |
|--|----------------------------|
| ① MODE (Blitzsteuermodus) | ⑤ RATIO (Blitzstärke) |
| ② +/- (Blitzkorrektur)/RATIO (Blitzstärke) | ⑥ Einstellung für Gruppe A |
| ③ FP (Super FP) Blitz | ⑦ Einstellung für Gruppe B |
| ④ CH (Kommunikationskanal) | ⑧ Einstellung für Gruppe C |
| | ⑨ (Tastensperremodus) |

Vorbereiten des Senders

Einsetzen der Batterien (getrennt erhältlich)

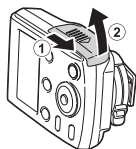
Zu benutzende Batterien

Die folgenden Batterien stehen zur Auswahl.

- AAA NiMH-Batterien (x 2)
- AAA Alkali-Trockenbatterien (x 2)
- ❗ AAA Manganbatterien sind nicht verwendbar.

Einlegen der Batterien

1 Öffnen Sie den Batteriefachdeckel.



2 Legen Sie die Batterien ein.

- Vergewissern Sie sich, dass die Polarität (+/-) korrekt ist.

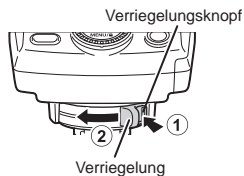


3 Schließen Sie den Batteriefachdeckel.



Anbringen des Senders an der Kamera

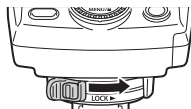
- 1 Vergewissern Sie sich, dass Sender und Kamera ausgeschaltet sind.
 - 1 Schmutz oder Feuchtigkeit auf den elektrischen Kontakten können eine Funktionsstörung verursachen. Wischen Sie Schmutz oder Feuchtigkeit ab, bevor Sie den Sender an der Kamera anbringen.
- 1** Halten Sie den Verriegelungsknopf (1) gedrückt, und schieben Sie die Verriegelung in Pfeilrichtung (2).



- 2** Schieben Sie den Sender bis zum Anschlag in den Blitzschuh ein.



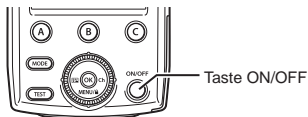
- 3** Schieben Sie die Verriegelung in Pfeilrichtung.



Abnehmen des Senders

Führen Sie Schritt 1 des obigen Verfahrens durch, und nehmen Sie den Sender vom Blitzschuh ab.

Einschalten der Stromversorgung



1 Drücken Sie die Taste ON/OFF.

- ❗ Falls das Zeichen  in der Mitte des Bedienfelds erscheint, sind die Batterien sehr schwach. Wechseln Sie die Batterien so bald wie möglich aus.

Ausschalten der Stromversorgung

Drücken Sie die Taste ON/OFF.

Ruhemodus/Abschaltautomatik

- Bei einigen Kameras wird der Sender automatisch in den Ruhemodus versetzt, wenn die Kamera in den Ruhemodus wechselt.
- Wenn ungefähr 60 Minuten ohne Bedienungsvorgänge abgelaufen sind, schaltet sich die Stromversorgung automatisch aus. Drücken Sie die Taste ON/OFF, wenn Sie den Sender wieder benutzen möchten.

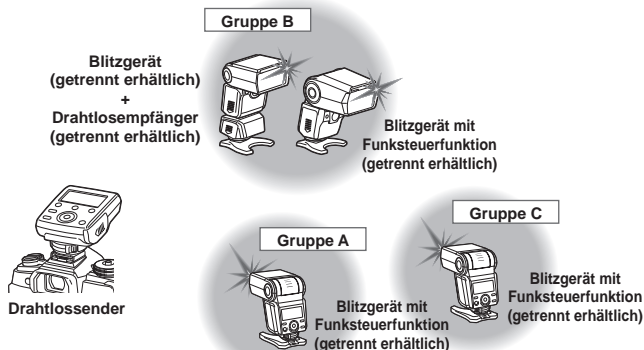
Drahtlose Funkauslösung

Sie können diesen Drahtlossender verwenden, um mehrere Empfänger durch Funkkommunikation zu steuern. Diese Funktion ist nur mit Olympus-Produkten wirksam, die die Funksteuerfunktion unterstützen.

Informationen über Produkte, die die Funksteuerfunktion unterstützen, finden Sie auf der Olympus-Website.

Gruppensteuerung

Sie können bis zu drei Gruppen von Empfängern steuern. Innerhalb jeder Gruppe werden die Blitzgeräte mit denselben Einstellungen ausgelöst. Diese Funktion ermöglicht es Ihnen, mit einer Vielfalt an Beleuchtungseffekten aufzunehmen.



Kommunikationsreichweite

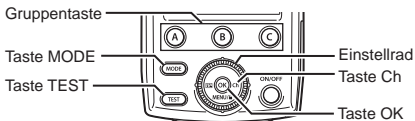
Die maximale Reichweite für Funkkommunikation mit diesem Drahtlossender beträgt ca. 30 m (unter Olympus-Messbedingungen).

- Für diese Reichweite wird angenommen, dass keine Hindernisse, Abschirmungsmaterialien oder Funkstörungen von anderen Geräten vorhanden sind.
- Je nach den Positionen der Geräte, der Umgebung, den Wetterbedingungen und anderen Faktoren kann die Kommunikationsreichweite kürzer sein.

Frequenz

Dieses Produkt nutzt das 2,4-GHz-Band für Drahtloskommunikation. Es kann allerdings sein, dass andere drahtlose Geräte dieselbe Frequenz nutzen.

Einrichtung



- 1** Stellen Sie einen Blitzmodus an der Kamera ein.
 - Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung der Kamera.
- 2** Drücken Sie die Gruppentaste, um eine Kommunikationsgruppe auszuwählen.
- 3** Wählen Sie einen Blitzsteuermodus aus, und passen Sie die Einstellungen an.
 - Einzelheiten entnehmen Sie bitte den Erläuterungen der Blitzsteuermodi (S. 73 bis 74).
 - ❗ Wenn Sie diese Kommunikationsgruppe nicht benutzen wollen, wählen Sie „Off“.
- 4** Drücken Sie die Taste Ch, um CH hervorzuheben. Drehen Sie dann das Einstellrad, um einen Kommunikationskanal auszuwählen. Drücken Sie die Taste OK zum Bestätigen.
 - Sie können SCAN* oder einen Kanal von 1 bis 15 auswählen.
 - *Wählen Sie diese Einstellung, wenn die Kommunikationsbedingungen wegen Störbeeinflussung von anderen Geräten schlecht sind. Wenn ein unbenutzter Kanal automatisch erscheint, drücken Sie die Taste OK erneut zum Bestätigen.
- 5** Passen Sie den Empfängerkanal an den Senderkanal an.
- 6** Stellen Sie die Gruppe am Empfänger ein.
- 7** Drücken Sie die Taste TEST, um das Blitzgerät zu überprüfen.

Aufnahmen mit automatischer Blitzsteuerung (TTL-Modus)

Der TTL-Modus stellt die Blitzintensität entsprechend der Helligkeit durch das Kameraobjektiv ein. Sie können diesen Modus mit Kameras verwenden, die den Olympus TTL-Modus unterstützen. Eine Liste von kompatiblen Kameras finden Sie auf der Olympus-Website.

- 1 Drücken Sie die Taste MODE. Drehen Sie dann das Einstellrad um TTL auszuwählen. Drücken Sie die Taste OK zum Bestätigen.

MODE +/-RATIO	FP	CH
A TTL 0.0	Off	1 · ¹⁾
B TTL 0.0		
C M 1/128		

- 2 Stellen Sie die Blitzkorrektur (+/-) ein.

Drücken Sie die Taste $\frac{+/-}{Z}$, um +/- RATIO hervorzuheben. Drehen Sie dann das Einstellrad, um die Einstellung vorzunehmen.

- Sie können eine Blitzkorrektur von -5 bis +5 einstellen.

Drücken Sie die Taste OK.

Manuelles Einstellen der Blitzstärke (M-Modus)

Der Blitz wird mit der ausgewählten Stärke ausgelöst. Sie können diesen Modus mit Kameras verwenden, die die Olympus Kommunikationsfunktion nicht unterstützen.

- 1 Drücken Sie die Taste MODE. Drehen Sie dann das Einstellrad um M auszuwählen. Drücken Sie die Taste OK zum Bestätigen.

MODE +/-RATIO	FP	CH
A TTL 0.0	Off	1 · ¹⁾
B TTL 0.0		
C M 1/100		

- 2 Stellen Sie die Blitzstärke (RATIO) ein.


Drücken Sie die Taste $\frac{+/-}{Z}$, um RATIO hervorzuheben. Drehen Sie dann das Einstellrad, um die Einstellung vorzunehmen.

- Sie können ein Blitzverhältnis von 1/1 bis 1/128 einstellen.*1

*1 Sie können 1/2 EV oder 1/3 EV für die Einstellungsschrittweite wählen. (S. 76)

*2 Auf der Skalenanzeige ist \blacktriangleright die aktuelle Auswahl. \blacklozenge ist die vorherige Einstellung.

MODE +/-RATIO	FP	CH
A TTL 0.0	Off	1 · ¹⁾
B TTL 0.0		
C M 1/100		



Skalenanzeige*2

Drücken Sie die Taste OK.

Auslösen des Blitzes bei einer kurzen Verschlusszeit (FP TTL-Modus/FP M-Modus)

Sie können mit dem Blitz bei Verschlusszeiten aufnehmen, die kürzer als die Blitzsynchronzeit sind. Diese Modi sind nützlich, wenn Sie ein Porträt vor unscharfem Hintergrund durch Erweitern der Blende aufnehmen wollen, oder wenn Sie eine kurze Verschlusszeit verwenden wollen, um ausgedünnte Spitzlichter im Hintergrund zu reduzieren.

Die Leitzahl ist niedriger als im regulären TTL-Modus oder M-Modus.

- 1 Drücken Sie die Taste MODE. Drehen Sie dann das Einstellrad um TTL oder M auszuwählen. Drücken Sie die Taste OK zum Bestätigen.
- 2 Drücken Sie $\triangleleft \triangleright \triangle$ auf dem Pfeiltastenfeld, um FP hervorzuheben. Drehen Sie dann das Einstellrad um „On“ auszuwählen.
- 3 Nehmen Sie die Einstellungen vor.

MODE	+/-RATIO	FP	CH
A FP	TTL 0.0		1
B FP	TTL 0.0	On	..)
C FP	M 1/128		

Einstellen der Blitzkorrektur (+/-) im FP TTL-Modus

Drücken Sie die Taste $\frac{+}{-}$, um +/- RATIO hervorzuheben. Drehen Sie dann das Einstellrad, um die Einstellung vorzunehmen.

- Sie können eine Blitzkorrektur von -5 bis +5 einstellen.

Drücken Sie die Taste OK.

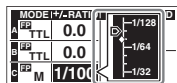
Einstellen der Blitzstärke (RATIO) im FP M-Modus

Drücken Sie die Taste $\frac{+}{-}$, um +/- RATIO hervorzuheben. Drehen Sie dann das Einstellrad, um die Einstellung vorzunehmen.

- Sie können ein Blitzverhältnis von 1/1 bis 1/128 einstellen.*1

*1 Sie können 1/2 EV oder 1/3 EV für die Einstellungsschrittweite wählen. (S. 76)

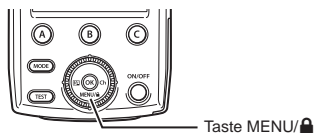
*2 Auf der Skalenanzeige ist \blacktriangleright die aktuelle Auswahl. \diamond ist die vorherige Einstellung.



Skalenanzeige*2

Drücken Sie die Taste OK.

Sonstige Einstellungen



Taste MENU/🔒

Verhindern von versehentlicher Betätigung (Tastenspermodus)

Sie können versehentliche Betätigung der Tasten und des Einstellrads während der Aufnahme verhindern.

1 Halten Sie die Taste MENU/🔒 gedrückt, bis 🔒 auf dem Bedienfeld erscheint.

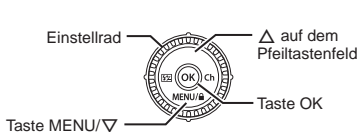
- Um den Modus aufzuheben, halten Sie die Taste MENU/🔒 gedrückt, bis 🔒 vom Bedienfeld ausgeblendet wird.

MODE	+/ - RATIO	FP	CH
A	TTL 0.0		1
B	TTL 0.0	Off	
C	M 1/8		

Einstellungen auf dem Bildschirm MENU

Sie können verschiedene Funktionen konfigurieren, um den Drahtlossender bedienungsfreundlicher zu machen.

Einrichtungsverfahren



Funktionsname	Einstellung
EV step	1/3
Back light mode	Auto
Back light timer	5sec
Value DIAL Set OK	

Menü

- 1** Drücken Sie die Taste MENU.
- 2** Drücken Sie Δ ∇ auf dem Pfeiltastenfeld, und wählen Sie einen Funktionsnamen aus.
- 3** Drehen Sie das Einstellrad um eine Einstellung auszuwählen, und drücken Sie die Taste OK zum Bestätigen.

Konfigurierbare Funktionen

 gibt die Standardeinstellung an.

EV step: Sie können die Einstellungsschrittweite für ⚡ +/- (Blitzkorrektur/ Blitzstärke) ändern.

1/3 / 1/2

Back light mode: Sie können die Hintergrundbeleuchtung des Bedienfelds einstellen.

Auto (Die Hintergrundbeleuchtung wird während des Betriebs eingeschaltet.) / **On** (Die Hintergrundbeleuchtung ist immer eingeschaltet.) / **Off** (Die Hintergrundbeleuchtung ist immer ausgeschaltet.)

Back light timer: Sie können einstellen, wann die Hintergrundbeleuchtung des Bedienfelds auszuschalten ist.

Sie können die Zeit (in Sekunden) bis zum automatischen Ausschalten der Hintergrundbeleuchtung auswählen, wenn kein Bedienungsvorgang erfolgt.

Von **1sec** bis **5sec** bis **15sec**

Sicherheitsmaßnahmen

Lesen Sie die Warnungs- und Vorsichtshinweise sorgfältig durch, um eine sichere Handhabung zu gewährleisten. Diese Sicherheitsmaßnahmen schützen Benutzer und Andere und beugen Sachbeschädigung vor.



WARNUNG

Die Missachtung der mit diesem Symbol gekennzeichneten Hinweise kann zu Verletzungen oder Tod führen.

- Das Blitzgerät niemals an Orten verwenden, an denen entflammbare Dämpfe oder Gase auftreten können. Andernfalls besteht Explosions- und Feuergefahr.
- Das Produkt nicht direkt löten, modifizieren, umgestalten oder auseinanderbauen.
- Bedecken Sie die lichtreflektierende Fläche des Blitzes nicht mit Ihrer Hand und berühren Sie die lichtreflektierende Fläche nicht nach mehrfachem Auslösen des Blitzes. Das kann zu Hautverbrennungen führen.
- Das Eintreten von Wasser und Fremdkörpern in das Innere des Geräts kann Feuer oder Stromschläge verursachen. Wenn das Gerät in Wasser eingetaucht oder Wasser ausgesetzt wird oder innerhalb des Geräts unbekanntes Material gefunden wird, stellen Sie sofort den Strom ab und entfernen Sie vorsichtig die Batterien. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder eine von Olympus autorisierte Kundendienststelle.

- Um einen Verkehrsunfall zu verhindern, richten Sie den Blitz nicht auf eine Person, die ein motorisiertes Fahrzeug fährt.
- Verwenden Sie den Blitz oder das AF-Hilfslicht nicht in direkter Nähe Anderer (besonders Kinder). Verwahren Sie den Blitz außerhalb der Reichweite von Kindern. Blitzlicht kann zu Sehstörungen führen.
- Um einen Kurzschluss zu verhindern, verwenden Sie keine Batterien mit beschädigter externer Dichtung (Isolierbeschichtung).
- Niemals gleichzeitig neue und gebrauchte Batterien oder Batterien unterschiedlicher Hersteller verwenden.
- Berühren Sie die Pole (+) oder (-) der Batterie nicht mit Materialien wie Metall.



ACHTUNG

Nichtbeachtung der durch dieses Symbol gekennzeichneten Vorsichtsmaßnahmen kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.

- Wenn Sie irgendwelche Auffälligkeiten wie Geruch, Lärm oder Rauch bemerken, hören Sie auf dieses Gerät zu benutzen. Es kann sonst Brand oder Verbrennungen zur Folge haben. Entnehmen Sie vorsichtig die Batterien, um zu verhindern, dass Sie sich verbrennen und wenden Sie sich an Ihren Händler oder einen autorisierten Olympus Kundendienst.
- Es besteht das Risiko einer Explosion, wenn Sie den Akku durch ein ungeeignetes Modell ersetzen.
- Nicht mit nassen Händen verwenden. Dies kann zu Betriebsstörungen oder elektrischen Schlägen führen.
- Verwenden und lagern Sie Batterien oder Akkus nicht an Orten mit sehr hohen Temperaturen, wie zum Beispiel im direkten Sonnenlicht, in einem geschlossenen Fahrzeug an einem sonnigen Tag oder in der Nähe eines Heizkörpers.
- Dauerhaftes wiederholtes Blitzen kann zu gesundheitlichen Beeinträchtigungen führen.
- Schmutz oder Feuchtigkeit auf den Kontakten kann Fehlfunktionen verursachen. Entfernen Sie Schmutz, Wasser und andere Fremdkörper, bevor Sie das Blitzgerät auf der Kamera anbringen.

Verwendung der Funksteuerfunktion

- Wenn Sie die Funkkommunikationsfunktion verwenden, befolgen Sie alle örtlichen Gesetze und Vorschriften.
- Falls Sie das Produkt außerhalb der Region des Kaufs benutzen, können Sie örtliche Vorschriften für Funkwellen verletzen. Olympus übernimmt in diesem Fall keine Haftung.
- Schalten Sie das Produkt in Krankenhäusern und an anderen Orten, wo medizinische Geräte vorhanden sind, aus. Die von dem Produkt abgegebenen Funkwellen können medizinische Geräte beeinträchtigen und eine Funktionsstörung verursachen, die zu einem Unfall führen kann.

- Schalten Sie das Produkt an Bord eines Flugzeugs aus.
Die Verwendung von drahtlosen Geräten an Bord könnte die sichere Steuerung des Flugzeugs beeinträchtigen.

Einfache Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die OLYMPUS CORPORATION, dass sich das Funkanlagen-Modell IM012 in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU befindet. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung können Sie unter der folgenden Internetadresse abrufen: <http://www.olympus-europa.com/>



Dieses Symbol [durchgestrichene Mülltonne nach WEEE Anhang IV] weist auf die getrennte Rücknahme elektrischer und elektronischer Geräte in EU-Ländern hin.

Bitte werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll.

Informieren Sie sich über das in Ihrem Land gültige Rücknahmesystem und nutzen dieses zur Entsorgung.

Funkkommunikationsfunktion

Kompatibler Standard	IEEE 802.15.4 2405 - 2480 MHz 3 mW oder weniger
Firmware	Version 1.0 oder höher

Technische Daten

Produkttyp	Drahtloser Funkwellensender
Maximale Kommunikationsreichweite* ¹	Ca. 30 m
Frequenz	2,4-GHz-Band
Anzahl von Kanälen	15 (im Sendermodus; mit automatischer Kanaleinstellfunktion)
Anzahl von Gruppen	3; maximale Anzahl von Einheiten: unbegrenzt
Blitzsteuermodi	TTL / MANUAL / FP TTL / FP MANUAL / Off
Blitzkorrektur	±5 EV (Schrittweite: 1/3 EV oder 1/2 EV)
Manuelle Einstellung der Blitzstärke	Von 1/1 bis 1/128 (Schrittweite: 1/3 EV oder 1/2 EV)
Verfügbare Betriebsdauer* ¹	Ca. 6,4 Stunden (bei Verwendung von AAA Alkali-Trockenbatterien)
Stromquelle	AAA Alkali-Trockenbatterien x 2/AAA NiMH-Batterien x 2
Spritzwasser-Schutzfunktion (Typ)	Klasse 1 (IPX1)
Betriebsfähige Temperatur/Luftfeuchtigkeit* ²	Von -10 bis 40°C/von 30 bis 90 %
Lagerungsgarantie-Temperatur/Luftfeuchtigkeit	Von -20 bis 60°C/von 10 bis 90 %
Abmessungen	Ca. 59,5 (B) x 51,0 (H) x 67,4 (T) mm [ohne vorstehende Teile]
Gewicht	73 g [ohne Batterien]

Änderung der technischen Daten vorbehalten.

*¹ Die Werte basieren auf Olympus-Prüfbedingungen und können entsprechend den Aufnahmebedingungen variieren. Die Werte setzen den Gebrauch neuer Batterien oder voll aufgeladener wiederaufladbarer Batterien voraus.

*² Wärmen Sie die Batterien bei niedrigen Temperaturen vor Gebrauch auf. Legen Sie die Batterien zum Beispiel in Ihre Tasche.

Technische Unterstützung für Kunden in Europa

Bitte besuchen Sie unsere Internetseite <http://www.olympus-europa.com>

oder wenden Sie sich telefonisch unter einer dieser Rufnummern an uns:

00800 - 67 10 83 00 (gebührenfrei)

+49 40 - 237 73 899 (gebührenpflichtig)

Olympus 제품을 구입해 주셔서 감사합니다.

안전을 위해 사용하기 전에 이 사용 설명서를 반드시 숙지하시기 바랍니다.

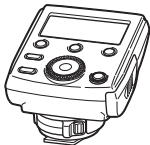
또한, 향후 참조를 위해 이 설명서를 사용하기 쉬운 곳에 보관하십시오.

플래시 및 무선 수신기 사용 설명서도 반드시 숙지하셔야 합니다.

구매 국가 또는 지역 이외에서 제품을 사용할 경우 현지 규정에 위배될 수도 있습니다.

Olympus는 이 경우 어떠한 책임이 지지 않습니다.

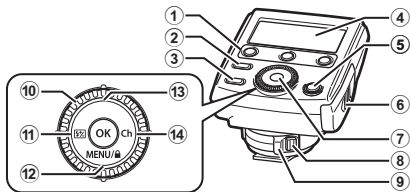
포장 내용물 확인



● 무선 전파 송신기: FC-WR

- 파우치
- 지침(설명서)
- 보증 카드

부품 이름

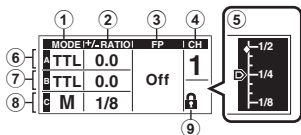


- ① 그룹 버튼(A/B/C)..... P. 86
- ② MODE 버튼 P. 87
- ③ TEST 버튼 P. 86
- ④ 제어판 P. 81
- ⑤ ON/OFF 버튼..... P. 84
- ⑥ 배터리 컴파트먼트 커버..... P. 82
- ⑦ OK 버튼..... P. 86
- ⑧ 래치 해제 버튼 P. 83
- ⑨ 래치 P. 83

다이얼/화살표 패드

- ⑩ 다이얼 P. 86, 89
- ⑪ (플래시 보정/플래시 강도)/
 버튼 P. 87, 88
- ⑫ MENU/ (키 잠금)/ 버튼 P. 89
- ⑬ 버튼
- ⑭ Ch(통신 채널)/ 버튼 P. 86

디스플레이(제어판)



- ① MODE(플래시 제어 모드)
- ② +/- (플래시 보정)/
RATIO(플래시 강도)
- ③ FP(수퍼 FP) 플래시
- ④ CH(통신 채널)
- ⑤ RATIO(플래시 강도)
- ⑥ 그룹 A 설정
- ⑦ 그룹 B 설정
- ⑧ 그룹 C 설정
- ⑨ (키 잠금 모드)

송신기 준비

배터리(별매품) 삽입

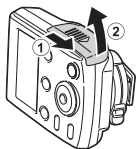
사용할 배터리

다음 배터리 중에서 선택합니다.

- AAA NiMH 배터리(x 2)
- AAA 알카라인 건식 셀 배터리(x 2)
- ❶ AAA 망간 배터리는 사용할 수 없습니다.

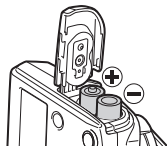
배터리 삽입

1 배터리 컴파트먼트 커버를 엽니다.



2 배터리를 삽입합니다.

- 극성(⊕/⊖)이 올바른지 확인하십시오.



3 배터리 컴파트먼트 커버를 닫습니다.



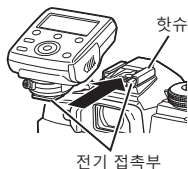
카메라에 송신기 부착

- ❶ 송신기와 카메라가 모두 꺼져 있는지 확인하십시오.
- ❷ 전기 접촉부에 먼지나 물기가 묻어 있으면 오작동이 발생할 수 있습니다. 송신기를 카메라에 부착하기 전에 먼지나 물기를 모두 닦아내십시오.

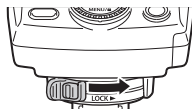
- 1 래치 해제 버튼(①)을 누른 상태로 유지하면서 화살표(②) 방향으로 래치를 밀니다.



- 2 송신기를 핫슈 안으로 끝까지 삽입합니다.



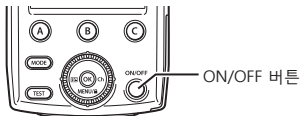
- 3 래치를 화살표 방향으로 밀니다.



송신기 분리

위 절차의 1단계를 수행하고 핫슈에서 송신기를 분리합니다.

카메라 켜기



1 ON/OFF 버튼을 누릅니다.

- ❶ □ 표시가 제어판의 중심에 나타나면 배터리 잔량이 매우 적은 것입니다. 가능한 빨리 배터리를 교체하십시오.

전원 끄기

ON/OFF 버튼을 누르십시오.

슬립 모드/자동 전원 끄기

- 일부 카메라의 경우 카메라가 슬립 모드로 전환되면 송신기도 슬립 모드로 자동 전환됩니다.
- 아무런 작동 없이 약 60초가 경과되면 전원이 자동으로 꺼집니다. 송신기를 다시 사용하려면 ON/OFF(켜기/끄기) 버튼을 누릅니다.

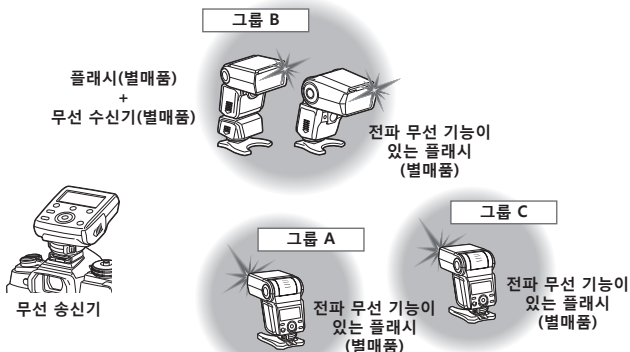
전파 무선 촬영

이 무선 송신기를 사용하여 전파 통신을 통해 여러 수신기를 제어할 수 있습니다. 이 기능은 전파 무선 기능을 지원하는 Olympus 제품에서만 작동합니다.

전파 무선 기능을 지원하는 제품에 대한 자세한 내용은 Olympus 웹 사이트를 참조하십시오.

그룹 제어

수신기 그룹을 최대 세 개까지 제어할 수 있습니다. 각 그룹 내에서 플래시는 동일한 설정으로 발광합니다. 이 기능을 통해 다양한 조명 효과를 사용하여 촬영할 수 있습니다.



통신 거리

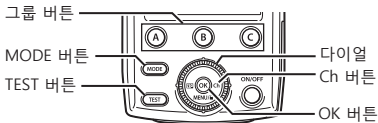
이 무선 송신기와와의 최대 전파 무선 통신 거리는 약 30미터(Olympus 측정 조건에서)입니다.

- 이 때, 장애물, 차폐물 또는 다른 장치와의 전파 간섭이 없다고 가정합니다.
- 통신 거리는 장치의 위치, 주변 환경, 기상 조건 및 기타 요인에 따라 더 짧아질 수도 있습니다.

주파수

이 제품은 무선 통신용으로 2.4GHz 대역을 사용합니다. 하지만 이와 똑같은 주파수가 다른 무선 장치에 사용될 수도 있습니다.

설정



- 1 카메라에서 플래시 모드를 설정합니다.
 - 자세한 내용은 카메라 설명서를 참조하십시오.
- 2 그런 다음 그룹 버튼을 눌러서 통신 그룹을 선택합니다.
- 3 플래시 제어 모드를 선택하고 설정을 조정합니다.
 - 자세한 내용은 플래시 제어 모드에 대한 설명(P. 87 ~ 88)을 참조하십시오.
 - ❶ 이 통신 그룹을 사용하지 않으려면 "Off"를 선택합니다.
- 4 Ch 버튼을 눌러서 CH를 강조 표시합니다. 그런 다음 다이얼을 돌려서 통신 채널을 선택합니다. OK 버튼을 눌러서 확인합니다.
 - SCAN*을 선택하거나 1 ~ 15의 채널을 선택할 수 있습니다.
 - *다른 장치와의 간섭으로 인해 통신 상태가 좋지 않을 때 이 설정을 선택하십시오. 미사용 채널이 자동으로 나타나면 OK 버튼을 다시 한 번 눌러서 확인합니다.
- 5 수신기 채널을 송신기 채널에 맞춥니다.
- 6 수신기에서 그룹을 설정합니다.
- 7 TEST 버튼을 눌러서 플래시를 확인합니다.


자동 플래시 제어 기능을 사용하여 촬영(TTL 모드)

TTL 모드는 카메라 렌즈를 통해 밝기에 따라 플래시 레벨을 조정합니다. Olympus TTL 모드를 지원하는 카메라에서는 이 모드를 사용할 수 있습니다. 호환 카메라 목록은 Olympus 웹 사이트를 참조하십시오.

- 1 MODE 버튼을 누릅니다. 그런 다음 다이얼을 돌려서 TTL을 선택합니다. OK 버튼을 눌러서 확인합니다.

MODE +/-RATIO		FP	CH
A	TTL 0.0	Off	1 ·)
B	TTL 0.0		
C	M 1/128		

- 2 플래시 보정(+/-)을 설정합니다.

[] 버튼을 눌러서 +/- RATIO를 강조 표시합니다. 그런 다음 다이얼을 돌려서 설정을 조정합니다.

- 플래시 보정은 -5 ~ +5 범위에서 설정할 수 있습니다.

OK 버튼을 누릅니다.


플래시 강도 수동 설정(M 모드)

플래시가 선택한 강도로 발광됩니다. Olympus 통신 기능을 지원하지 않는 카메라에서는 이 모드를 사용할 수 있습니다.

- 1 MODE 버튼을 누릅니다. 그런 다음 다이얼을 돌려서 M을 선택합니다. OK 버튼을 눌러서 확인합니다.

MODE +/-RATIO		FP	CH
A	TTL 0.0	Off	1 ·)
B	TTL 0.0		
C	M 1/100		

- 2 플래시 강도(RATIO)를 설정합니다.

[] 버튼을 눌러서 RATIO를 강조 표시합니다. 그런 다음 다이얼을 돌려서 설정을 조정합니다.

- 플래시 비율은 1/1 ~ 1/128*1 범위에서 설정할 수 있습니다.

*1 조정 단위로 1/2EV 또는 1/3EV를 선택할 수 있습니다.
(P. 90)

*2 눈금 디스플레이에서 **[]**는 현재 선택된 설정입니다.
[]는 이전 설정입니다.

OK 버튼을 누릅니다.

MODE +/-RATIO		D	
A	TTL 0.0	← 1/128	
B	TTL 0.0	← 1/64	
C	M 1/100	← 1/32	

눈금 디스플레이*2

빠른 셔터 속도로 플래시 발광(FP TTL 모드/ FP M 모드)

플래시 동기화 속도보다 더 빠른 셔터 속도로 플래시를 사용하여 촬영할 수 있습니다. 이러한 모드는 조리개를 넓혀서 배경을 흐리게 한 상태로 인물 사진을 촬영하려는 경우 또는 빠른 셔터 속도를 사용하여 배경에 나타나는 블로운 아웃 하이라이트를 줄이려는 경우에 유용합니다.

일반 TTL 모드 또는 M 모드에서는 가이드 번호가 더 낮습니다.

- 1 MODE 버튼을 누릅니다. 그런 다음 다이얼을 돌려서 TTL 또는 M을 선택합니다. OK 버튼을 눌러서 확인합니다.
- 2 화살표 패드의 <D> △를 눌러서 FP를 강조 표시합니다. 그런 다음 다이얼을 돌려서 "On"을 선택합니다.
- 3 설정을 조정합니다.

MODE +/- RATIO		FP	CH
A	FP TTL 0.0	On	1
B	FP TTL 0.0		
C	FP M 1/128		

FP TTL 모드에서 플래시 보정(+/-) 설정

[FV] 버튼을 눌러서 +/- RATIO를 강조 표시합니다. 그런 다음 다이얼을 돌려서 설정을 조정합니다.

- 플래시 보정은 -5 ~ +5 범위에서 설정할 수 있습니다.

OK 버튼을 누릅니다.

FP M 모드에서 플래시 강도(RATIO) 설정

[FV] 버튼을 눌러서 +/- RATIO를 강조 표시합니다. 그런 다음 다이얼을 돌려서 설정을 조정합니다.

- 플래시 비율은 1/1 ~ 1/128*1 범위에서 설정할 수 있습니다.

*1 조정 단위로 1/2EV 또는 1/3EV를 선택할 수 있습니다.
(P. 90)

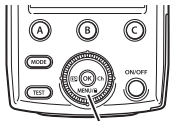
*2 눈금 디스플레이에서 **[D]**는 현재 선택된 설정입니다.
◇는 이전 설정입니다.

OK 버튼을 누릅니다.

MODE +/- RATIO		FP	CH
A	FP TTL 0.0	On	1
B	FP TTL 0.0		
C	FP M 1/100		

눈금 디스플레이*2

기타 설정



MENU/🔒 버튼

우발적인 작동 방지(키 잠금 모드)

촬영 중에 버튼이나 다이얼이 실수로 작동되지 않도록 할 수 있습니다.

1 🔒가 제어판에 나타날 때까지 MENU/🔒 버튼을 누른 상태로 유지합니다.

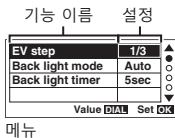
- 모드를 취소하려면 제어판에서 🔒가 사라질 때까지 MENU/🔒를 누른 상태로 유지합니다.

MODE	1/2-RATIO	FP	CH
A	TTL 0.0		1
B	TTL 0.0	Off	
C	M 1/8		🔒

MENU 화면의 설정

다양한 기능을 구성하여 무선 송신기를 더 쉽게 사용할 수 있습니다.

설정 절차



- 1** MENU 버튼을 누릅니다.
- 2** 화살표 패드의 △▽를 누르고 기능 이름을 선택합니다.
- 3** 다이얼을 돌려서 설정을 선택한 다음, OK 버튼을 눌러서 확인합니다.

구성 가능한 기능

은 기본 설정을 나타냅니다.

EV step: ⚡ +/- (플래시 보정/플래시 강도) 조정량을 변경할 수 있습니다.

1/3 / 1/2

Back light mode: 제어판의 백라이트를 설정할 수 있습니다.

Auto(작동 시 백라이트가 켜짐.) /

On(백라이트가 항상 켜짐.) / **Off**(백라이트가 항상 꺼짐.)

Back light timer: 제어판의 백라이트 꺼짐 시점을 설정할 수 있습니다.

아무런 작동도 하지 않을 때 백라이트가 자동으로 꺼질 때까지의 시간(초)을 선택할 수 있습니다.

1sec ~ **5sec** ~ 15sec

안전상의 주의

안전한 사용을 위해 경고와 주의를 꼼꼼히 읽어주십시오. 이 안전 주의사항은 사용자와 주변 사람들을 보호하고 재산상의 손실을 예방하기 위한 것입니다.



경고

이 기호가 표시된 주의사항을 지키지 않을 경우 부상이나 사망 사고로 이어질 수 있습니다.

- 플래시를 가연성 가스나 폭발성 가스 등이 대기 중에 존재할 위험이 있는 장소에서는 사용하지 마십시오. 인화, 폭발의 원인이 될 수 있습니다.
- 본 제품을 직접 납땜하거나 수정, 모델 변경 또는 분해하지 마십시오.
- 플래시의 발광 부분을 손으로 가리지 않도록 하고, 연속 사용 후에는 발광 부분을 만지지 마십시오. 화상을 입을 수 있습니다.
- 장치 내부에 물이나 이물질이 들어갈 경우 화재나 전기 쇼크를 야기할 수 있습니다. 장치가 물에 잠기거나 노출된 경우, 또는 내부에서 이물질이 발견된 경우에는 즉시 전원을 끄고 주의하여 배터리를 빼주십시오. 판매처 또는 Olympus 공식 서비스 센터에 문의하십시오.
- 교통사고를 예방하기 위해 차량 운전자를 향해 직접 플래시를 터뜨리지 마십시오.
- 플래시나 AF 보조광을 사람(특히 영유아)과 가까운 거리에서 사용하지 마십시오. 아이들의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 플래시 빛이 시력 손상을 초래할 수 있습니다.
- 회로 단락을 방지하기 위해 외부 씰링(절연 코팅)이 손상된 배터리는 사용하지 마십시오.
- 오래된 배터리와 새 것, 또는 다른 제조업체의 배터리를 함께 사용하지 마십시오.

90 • 배터리의 (+)나 (-) 부분에 금속과 같은 물질을 연결하지 마십시오.



주의

이 기호가 표시된 주의사항을 지키지 않을 경우 부상이나 사망 사고로 이어질 수 있습니다.

- 냄새나 소음 또는 연기 등 비정상적인 상태가 발견되면 사용을 중지하십시오. 그렇지 않으면 화재 또는 화상 사고가 발생할 수 있습니다. 화상을 입을 수도 있으므로 주의하여 배터리를 빼낸 후 판매처 또는 Olympus 공식 서비스 센터에 문의하십시오.
- 정품이 아닌 배터리를 사용할 경우 폭발의 위험이 있습니다.
- 젖은 손으로 작동하지 마십시오. 오작동 또는 전기 쇼크를 유발할 수 있습니다.
- 직사광선이 비추는 곳, 맑은 날의 밀폐된 차량 안, 히터 근처 등 고온에 노출된 장소에서 배터리를 사용하거나 보관하지 마십시오.
- 연속 반복된 발광은 건강에 좋지 않은 영향을 줄 수 있습니다.
- 접점에 먼지나 물이 있으면 고장의 원인이 될 수 있습니다. 플래시를 카메라에 연결하기 전에 먼지, 물 및 기타 이물질 제거합니다.

전파 무선 기능 사용

- 전파 무선 통신 기능을 사용하는 경우 현지 법률 및 규정을 모두 준수하십시오.
- 구매 국가 이외에서 제품을 사용할 경우 전파 관련 현지 규정에 위배될 수도 있습니다. Olympus는 이 경우 어떠한 책임이 지지 않습니다.
- 의료 장비가 있는 병원 및 기타 장소에서는 제품을 끄십시오. 제품의 무선 전파가 의료 장비에 나쁜 영향을 미치면 오작동으로 인한 사고가 발생할 수 있습니다.
- 비행기에 탑승할 경우 제품을 끄십시오. 탑승 중에 무선 장치를 사용하면 안전한 항공기 운항을 저해할 수 있습니다.



기자재의 명칭: 특정소출력 무선기기(무선데이터통신시스템용 무선기기)
 모델명: IM012
 인증번호: R-C-OLY-IM012
 인증받은 자의상호: **OLYMPUS CORPORATION**
 제조자: **OLYMPUS CORPORATION**

사양

제품 유형	무선 전파 송신기
최대 통신 거리*1	약 30m
주파수	2.4GHz 대역
채널 수	15(송신기 모드 시, 자동 채널 설정 기능 제공)
그룹 수	3, 최대 장치 수: 무제한
플래시 제어 모드	TTL / MANUAL / FP TTL / FP MANUAL / Off
플래시 보정	±5EV(단위: 1/3EV 또는 1/2EV)
수동 플래시 강도 조정	1/1 ~ 1/128(단위: 1/3EV 또는 1/2EV)
작동 가능 지속 시간*1	약 6.4시간(AAA 알카라인 건식 셀 배터리 사용 시)
전원 공급	AAA 알카라인 건식 셀 배터리 x 2 / AAA NiMH 배터리 x 2
방수 기능(등급)	1급(IPX1)
작동 온도/습도*2	-10 ~ 40°C / 30 ~ 90%
보관 보장 온도/습도	-20 ~ 60°C / 10 ~ 90%
크기	약 59.5(W) x 51.0(H) x 67.4(D)mm [돌출 부품 제외]
중량	73 g [배터리 제외]

사양은 예고 없이 변경될 수 있습니다.

*1 이러한 값은 Olympus 테스트 조건에 근거하며 촬영 조건에 따라 다를 수 있습니다. 이러한 값은 새 배터리 또는 완전히 충전된 충전식 배터리를 사용한다고 가정합니다.

*2 저온에서는 사용하기 전에 배터리를 예열하십시오. 예를 들면 배터리를 의복 주머니 안에 넣으십시오.

OLYMPUS KOREA CO., LTD.

2F-3F Majestar City 1, 12, Seocho-daero 38-gil, Seocho-gu, Seoul, 06655, Republic of Korea

Tel. 1544-3200

Email: hotline.okr@olympus-ap.com

<http://www.olympus.co.kr>

제품 사용 중에 고장이 발생하였을 경우에는 제품에 첨부된 보증서를 지참하시고 가까운 OLYMPUS A/S 센터에 상담하여 주십시오.

感謝您購買這款 Olympus 產品。

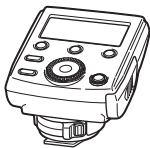
為了確保您的安全，請在使用前仔細閱讀本使用手冊。

此外請保留手冊以便將來參考。

請務必要閱讀閃光燈以及無線接收器的使用手冊。

如果您在購買的國家或地區以外使用產品，可能會違反當地法規。在這種情況下，Olympus 不承擔責任。

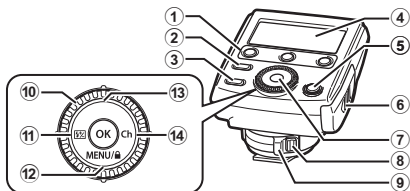
檢查包裝的內容



- 無線的無線電波遙控器：FC-WR

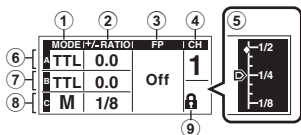
- 袋子
- 使用說明（本手冊）
- 保證卡

各部分名稱



- | | | | |
|----------------------|---------|----------------------------|-------------|
| ① 群組按鈕 (A/B/C) | 第 100 頁 | 旋鈕 / 箭號鍵 | |
| ② MODE 按鈕 | 第 101 頁 | ⑩ 旋鈕 | 第 100、103 頁 |
| ③ TEST 按鈕 | 第 100 頁 | ⑪ +/- (閃光補償 / 閃光強度) / < 按鈕 | 第 101 頁 |
| ④ 控制面板 | 第 95 頁 | ⑫ MENU / 鎖 (按鍵鎖定) / > 按鈕 | 第 103 頁 |
| ⑤ ON/OFF 按鈕 | 第 98 頁 | ⑬ Δ 按鈕 | |
| ⑥ 電池艙蓋 | 第 96 頁 | ⑭ Ch (通訊頻道) / > 按鈕 | 第 100 頁 |
| ⑦ OK 按鈕 | 第 100 頁 | | |
| ⑧ 插銷釋放按鈕 | 第 97 頁 | | |
| ⑨ 插銷 | 第 97 頁 | | |

顯示器 (控制面板)



- | | |
|--------------------------------|----------------|
| ① MODE (閃光燈控制模式) | ⑤ RATIO (閃光強度) |
| ② +/- (閃光補償) /
RATIO (閃光強度) | ⑥ 群組 A 設定 |
| ③ FP (超級 FP) 閃光燈 | ⑦ 群組 B 設定 |
| ④ CH (通訊頻道) | ⑧ 群組 C 設定 |
| | ⑨ 鎖 (按鍵鎖定模式) |

準備遙控器

插入電池（另售）

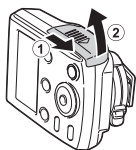
要使用的電池

請選擇下列電池。

- AAA 鎳氫電池（×2）
- AAA 鹼性乾電池（×2）
- ❗ AAA 錳電池不能使用。

插入電池

1 打開電池艙蓋。



2 插入電池。

- 確認極性（ \oplus/\ominus ）正確。

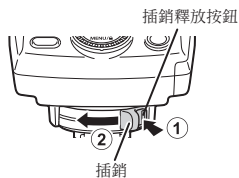


3 關上電池艙蓋。

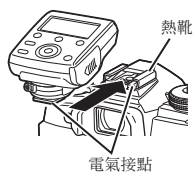


將遙控器安裝到相機上

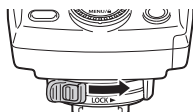
- 1 確認遙控器與相機都已經關閉。
 - 1 電氣接點上的污垢或濕氣都可能造成故障。將遙控器安裝到相機上之前要擦掉所有污垢或濕氣。
- 1 按住插銷釋放按鈕 (①)，然後將插銷往箭頭方向 (②) 滑動。



- 2 將遙控器完全插入熱靴中。



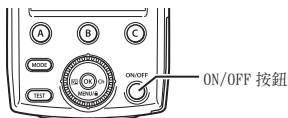
- 3 將插銷往箭頭方向滑動。



拆卸遙控器

執行上述程序的步驟 1，將遙控器從熱靴拆卸下來。

開啟電源



1 按 ON/OFF 按鈕。

- ❗ 如果  符號出現在控制面板中央，表示電池的電量非常低。請儘快更換電池。

關閉電源

按 ON/OFF 按鈕。

睡眠模式 / 自動關閉電源

- 在某些相機上，遙控器會在相機進入睡眠模式時自動進入睡眠模式。
- 如果大約 60 分鐘沒有操作，電源就會自動關閉。當您想要再使用遙控器時，請按 ON/OFF 按鈕。

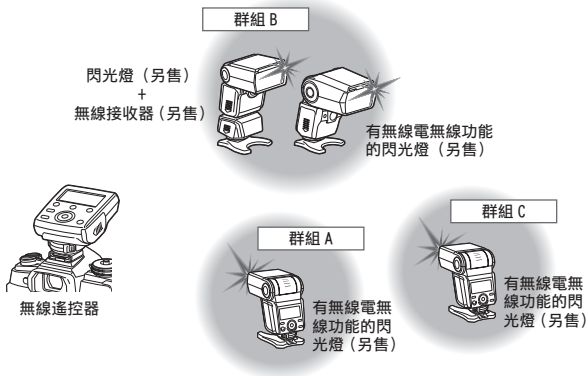
無線電無線拍攝

您可以使用本無線遙控器透過無線電通訊控制多支接收器。這個功能只能用於支援無線電無線功能的 Olympus 產品。

關於支援無線電無線功能的產品資訊，請參考 Olympus 網站。

群組控制

您最多可以控制三個群組的接收器。在各個群組內，閃光燈會以相同的設定閃光。這個功能可以讓您以各種照明效果拍攝。



通訊距離

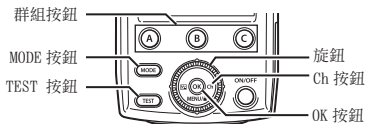
本無線遙控器無線電無線通訊的最大距離約 30 m。(在 Olympus 的測量條件下)。

- 這個距離假設沒有障礙、隔離材料或來自其他裝置的無線電干擾。
- 通訊距離可能會比較短，要視裝置的位置、周圍環境、天氣狀況以及其他因素而定。

頻率

本產品採用 2.4 GHz 頻帶進行無線通訊。不過，其他無線裝置可能使用相同的頻率。

設定



- 1 在相機上設定一種閃光燈模式。
 - 詳情請參考相機的手冊。
- 2 按群組按鈕以選取一個通訊群組。
- 3 選取一個閃光燈控制模式並調整設定。
 - 詳情請參考閃光燈控制模式的解說（第 101 至 102 頁）。
 - ❶ 如果您不想使用這個通訊群組，選取“Off”。
- 4 按 Ch 按鈕以標示 CH。然後轉動旋鈕以選取一個通訊頻道。按 OK 按鈕確認。
 - 您可以選取 SCAN* 或者從 1 至 15 選取一個頻道。
 - * 通訊情況因為來自其他裝置的干擾而很差時選取這個設定。未使用的頻道自動出現時，再度按 OK 按鈕確認。
- 5 接收器頻道要與遙控器頻道配合。
- 6 在接收器上設定群組。
- 7 按 TEST 按鈕以檢查閃光燈。


以自動閃光控制拍攝 (TTL 模式)

TTL 模式會根據透過相機鏡頭的亮度調整閃光強度。您可以用支援 Olympus TTL 模式的相機使用這個模式。關於相容相機清單，請參考 Olympus 網站。

- 1 按 MODE 按鈕。然後轉動旋鈕以選取 TTL。按 OK 按鈕確認。

MODE +/-RATIO		FP	CH
A	TTL 0.0	Off	1 ·)
B	TTL 0.0		
C	M 1/128		

- 2 設定閃光補償 (+/-)。

按  按鈕以標示 +/-RATIO。然後轉動旋鈕以調整設定。

- 您可以從 -5 至 +5 設定一個閃光補償。

按 OK 按鈕。


手動設定閃光強度 (M 模式)

閃光燈會以選定的強度閃光。您可以用不支援 Olympus 通訊功能的相機使用這個模式。

- 1 按 MODE 按鈕。然後轉動旋鈕以選取 M。按 OK 按鈕確認。

MODE +/-RATIO		FP	CH
A	TTL 0.0	Off	1 ·)
B	TTL 0.0		
C	M 1/100		

- 2 設定閃光強度 (RATIO)

按  按鈕以標示 RATIO。然後轉動旋鈕以調整設定。

- 您可以從 1/1 至 1/128*1 設定一個閃光率。

*1 您可以選取 1/2 EV 或 1/3 EV 作為調整增量。(第 104 頁)

*2 在比例尺顯示上， 是目前的選擇。 是先前的設定。

按 OK 按鈕。

MODE +/-RATIO		D	
A	TTL 0.0	◊ ← 1/128	
B	TTL 0.0	◊ ← 1/64	
C	M 1/100	◊ ← 1/32	

比例尺顯示 *2

在高快門速度下讓閃光燈閃光 (FP TTL 模式 / FP M 模式)

您可以用比閃光同步速度更快的快門速度以閃光燈拍攝。當您想要放大光圈以模糊背景拍攝人像時，或者當您想用高快門速度減少背景的高光過曝時，這些模式很有用。

指數低於一般的 TTL 模式或 M 模式。

- 1 按 MODE 按鈕。然後轉動旋鈕以選取 TTL 或 M。按 OK 按鈕確認。
- 2 按箭號按鈕上的 $\triangleleft \triangleright \triangle$ 以標示 FP。然後轉動旋鈕以選取 “On”。
- 3 調整設定。

MODE +/-RATIO		FP	CH
A $\frac{1}{2}$	TTL 0.0	On	1
B $\frac{1}{2}$	TTL 0.0		
C $\frac{1}{2}$	M 1/128		

在 FP TTL 模式中設定閃光補償 (+/-)

按 $\frac{1}{2}$ 按鈕以標示 +/-RATIO。然後轉動旋鈕以調整設定。

- 您可以從 -5 至 +5 設定一個閃光補償。

按 OK 按鈕。

在 FP M 模式中設定閃光強度 (RATIO)

按 $\frac{1}{2}$ 按鈕以標示 +/-RATIO。然後轉動旋鈕以調整設定。

- 您可以從 1/1 至 1/128^{*1} 設定一個閃光率。

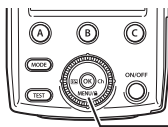
^{*1} 您可以選取 1/2 EV 或 1/3 EV 作為調整增量。(第 104 頁)

^{*2} 在比例尺顯示上， \blacklozenge 是目前的選擇。 \blacklozenge 是先前的設定。

按 OK 按鈕。

MODE +/-RATIO		D	
A $\frac{1}{2}$	TTL 0.0	-1/128	
B $\frac{1}{2}$	TTL 0.0	-1/64	
C $\frac{1}{2}$	M 1/100	-1/32	

比例尺顯示^{*2}

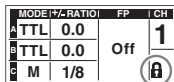


MENU/🔒 按鈕

防止意外的操作（按鍵鎖定模式）

您可以防止拍攝時意外的操作按鈕和旋鈕。

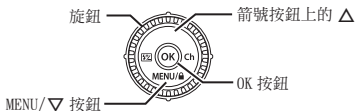
- 1 按住 MENU/🔒 按鈕直到 🔒 出現在控制面板上。
 - 若要取消設定，按住 MENU/🔒 按鈕直到 🔒 從控制面板消失。



MENU 畫面上的設定

您可以配置各種功能，讓無線遙控器更容易使用。

設定程序




功能名稱	設定
EV step	1/3
Back light mode	Auto
Back light timer	5sec


Value DIAL Set OK

選單

- 1 按 MENU 按鈕。
- 2 按箭號按鈕上的 △▽ 以選取一個功能名稱。
- 3 轉動旋鈕以選取一個設定，然後按 OK 按鈕確認。

可以設定的功能

 代表預設的設定。

EV step (EV 等級)：您可以變更  +/- (閃光補償 / 閃光強度) 的調整增量。

 1/3/1/2

Back light mode (背光模式)：您可以設定控制面板的背光。

Auto (背光會在操作時開啟。) /

On (背光一直開著。) /

Off (背光一直關著。)

Back light timer (背光計時器)：您可以設定何時關閉控制面板的背光。

您可以選擇沒有操作時背光自動關閉的時間 (以秒為單位)。

從 1sec 至  5sec 至 15sec

安全防範須知

請仔細閱讀警告和注意以確保安全使用。這些安全防範須知可以保護使用者和其他人並避免財產損壞。

⚠ 警告 如果不遵守本符號表示的防範指示，則可能會導致傷害或死亡。

- 請勿在空氣中存在易燃性或爆炸性氣體的場所使用閃光燈，否則可能造成起火、爆炸等事故。
- 請勿直接焊接本產品或對其改造、重組或拆解。
- 請勿用手覆蓋閃光燈的發光區，也不要連續閃光後觸摸發光區，否則可能燙傷您的皮膚。
- 請勿使該裝置進水或沾上異物，否則可能引發火災或觸電。萬一被水濺濕或落於水中，或其內部沾上異物，請立即關閉電源並小心地取出電池，然後與經銷商或 Olympus 維修中心聯絡。
- 不可對著駕駛員使用本產品閃光，否則可能釀成交通事故。
- 請勿近距離對其他人（尤其是嬰幼兒）使用閃光燈或 AF 補償發光器。請將閃光燈放置在兒童接觸不到的地方。閃光燈光線可能造成視覺損傷。
- 請勿將電池存放於極高溫處，例如直曬的陽光、晴天的密閉車輛中或者靠近加熱器的地方。
- 請勿將新舊電池、不同廠家生產的電池混用。
- 請勿將金屬等物品連接至電池的正負極。

⚠ 注意 如果不遵守本符號表示的防範指示，則可能會導致傷害或財產損失。

- 如果發現有異味、異常聲音或者冒煙等異常現象，請立即停止使用，否則可能造成火災或燙傷。請小心地取出電池，注意不要被燙傷，並與經銷商或 Olympus 維修中心聯絡。
- 如果使用的電池類型不正確，可能有爆炸的危險。
- 請勿用濕手操作本產品，否則可能導致故障和觸電。
- 切勿在極其高溫的地方（比如直射陽光下，晴天密閉的車輛中或加熱器附近）使用或存放電池。
- 持續反復閃光將可能損害身體健康。
- 接點上的灰塵或水滴會導致故障。將閃光燈安裝至照相機之前，請先清除灰塵、水滴和其他異物。

使用無線電無線功能

- 使用無線電無線功能時，要遵守所有當地的法律與規定。
- 如果您在購買的地區以外使用產品，可能會違反當地的無線電波法規。在這種情況下，Olympus 不承擔責任。
- 在醫院及其他有醫療設備的地方，要將本產品關閉。
來自本產品的無線電波可能會對設備產生負面影響，因而引起造成意外的故障。
- 搭飛機時要關閉本產品。
在飛機上使用無線裝置可能會妨礙飛機的安全操作。

經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

生產國別：中國

元佑實業有限公司

台灣台北市內湖區陽光街365巷37號4樓
電話：+886 (2) 8751-5055

規格

產品類型	無線的無線電波遙控器
最大通訊距離 *1	大約 30 m
頻率	2.4 GHz 頻帶
頻道數目	15 (在遙控器模式中, 使用自動化頻道設定功能)
群組數目	3, 單元數目上限: 無限
閃光燈控制模式	TTL/MANUAL/FP TTL/FP MANUAL/Off
閃光補償	±5 EV (增量 :1/3 EV 或 1/2 EV)
手動閃光強度調整	從 1/1 至 1/128 (增量 :1/3 EV 或 1/2 EV)
可操作時間 *1	大約 6.4 個小時 (使用 AAA 鹼性乾電池時)
電源	AAA 鹼性乾電池 ×2/AAA 鎳氫電池 ×2
防潑水功能 (類型)	1 級 (IPX1)
可操作溫度 / 濕度 *2	從 -10 至 40°C / 從 30 至 90%
保證的存放溫度 / 濕度	從 -20 至 60°C / 從 10 至 90%
尺寸	大約 59.5 (寬) ×51.0 (高) ×67.4 (深) mm [不含突出部分]
重量	73 g [不含電池]

規格可能變更而不另行通知。

*1 數值以 Olympus 測試條件為依據, 可能因為拍攝情況而異。這些數值假設採用的是新電池或充滿電的充電電池。

*2 低溫時請先將電池溫熱後使用。例如, 將電池放在您的口袋中。

奧林巴斯香港中國有限公司

數碼相機維修服務中心: 香港九龍旺角亞皆老街 8 號朗豪坊辦公大樓 L-4207 室

客戶服務熱線: +852-2376-2150

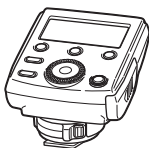
傳真: +852-2375-0630

E-mail: cs.ohc@olympus-ap.com

<http://www.olympus.com.hk>

ขอขอบคุณที่เลือกซื้อผลิตภัณฑ์ Olympus นี้ เพื่อให้มั่นใจในความปลอดภัยของคุณ โปรดอ่านคำแนะนำการใช้งานอย่างละเอียดก่อนใช้งาน และเก็บไว้ในที่แห้งง่ายสำหรับอ้างอิงในอนาคต นอกจากนี้ โปรดอ่านคำแนะนำการใช้งานแฟลชและตัวรับสัญญาณไร้สายด้วย หากใช้ผลิตภัณฑ์นี้นอกประเทศหรือภูมิภาคที่ซื้อ คุณอาจจะเมิดกฎข้อบังคับท้องถิ่นได้ Olympus จะไม่รับผิดชอบต่อความเสียหายในกรณีนี้

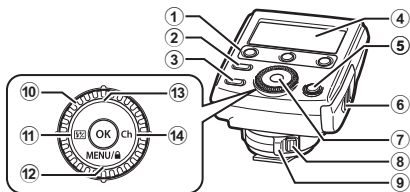
ตรวจสอบสิ่งที่บรรจุอยู่ในบรรจุภัณฑ์



● ตัวควบคุมคลื่นวิทยุแบบไร้สาย: FC-WR

- กระเป๋า
- คำแนะนำ (คู่มือนี้)
- ใบรับประกัน

ชื่อชิ้นส่วนต่าง ๆ

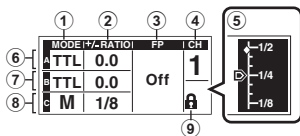


- ① ปุ่มเลือกกลุ่ม (A/B/C) น. 114
- ② ปุ่ม MODE น. 115
- ③ ปุ่ม TEST น. 114
- ④ แผงควบคุม น. 109
- ⑤ ปุ่ม ON/OFF น. 112
- ⑥ ฝาปิดของใสแบตเตอรี่ น. 110
- ⑦ ปุ่ม OK น. 114
- ⑧ ปุ่มปลดล็อกสลัก น. 111
- ⑨ สลัก น. 111

แป้นหมุน/แป้นลูกศร

- ⑩ แป้นหมุน น. 114, 117
- ⑪ ปุ่ม $\frac{1}{2}$ (การชดเชยแฟลช/ความเข้มแสงแฟลช)/ \triangleleft น. 115, 116
- ⑫ ปุ่ม MENU/🔒 (การล็อกปุ่ม)/ ∇ น. 117
- ⑬ ปุ่ม \triangle
- ⑭ ปุ่ม Ch (ช่องสัญญาณ)/ \triangleright น. 114

จอภาพ (แผงควบคุม)



- ① MODE (โหมดควบคุมแฟลช)
- ② +/- (การชดเชยแฟลช)/ RATIO (ความเข้มแสงแฟลช)
- ③ แฟลช FP (ชูปเปอร์ FP)
- ④ CH (ช่องสัญญาณ)
- ⑤ RATIO (ความเข้มแสงแฟลช)
- ⑥ การตั้งค่ากลุ่ม A
- ⑦ การตั้งค่ากลุ่ม B
- ⑧ การตั้งค่ากลุ่ม C
- ⑨ 🔒 (โหมดล็อกปุ่ม)

การเตรียมตัวควบคุม

การใส่แบตเตอรี่ (แยกจำหน่าย)

แบตเตอรี่ที่ใช้

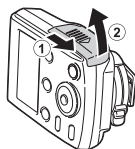
สามารถเลือกใช้แบตเตอรี่ได้ดังต่อไปนี้

- แบตเตอรี่ NiMH ขนาด AAA (x 2)
- แบตเตอรี่อัลคาไลน์แบบแห้ง ขนาด AAA (x 2)

❗ ไม่สามารถใช้แบตเตอรี่เมกกาเนสขนาด AAA

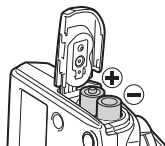
การใส่แบตเตอรี่

1 เปิดฝาปิดช่องใส่แบตเตอรี่



2 ใส่แบตเตอรี่

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าทิศทางขั้ว (+/−) ถูกต้อง

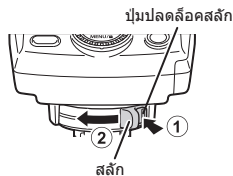


3 ปิดฝาปิดช่องใส่แบตเตอรี่



การติดตั้งควบคุมเข้ากับตัวกล้อง

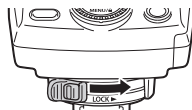
- 1 ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ปิดสวิตช์ทั้งที่ตัวควบคุมและกล้องแล้ว
 - 1 สิ่งสกปรกหรือความชื้นบนขั้วสัมผัสไฟฟ้าอาจทำให้เกิดการทำงานผิดปกติได้ เช็ดสิ่งสกปรกหรือความชื้นใด ๆ ก่อนติดตั้งควบคุมเข้ากับตัวกล้อง
- 1** กดปุ่มปลดล็อคสลัก (1) ค้างไว้ และเลื่อนสลักตามทิศทางของลูกศร (2)



- 2** ใส่ตัวควบคุมเข้าไปในฐานเสียบจนสุด



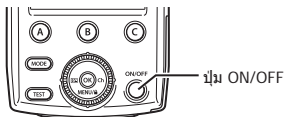
- 3** เลื่อนสลักตามทิศทางของลูกศร



การถอดตัวควบคุม

ทำตามขั้นตอนที่ 1 ของวิธีการด้านบนและถอดตัวควบคุมออกจากฐานเสียบ

การเปิดสวิตช์อุปกรณ์



1 กดปุ่ม ON/OFF

- 1 หากเครื่องหมาย ปรากฏตรงกลางแผงควบคุม แสดงว่าแบตเตอรี่ใกล้หมด เปลี่ยนแบตเตอรี่ใหม่โดยเร็วที่สุดเท่าที่เป็นไปได้

การปิดสวิตช์อุปกรณ์

กดปุ่ม ON/OFF

โหมดหลับ/ปิดอัตโนมัติ

- ในกล่องบางรุ่น ตัวควบคุมจะเข้าสู่โหมดหลับโดยอัตโนมัติเมื่อกำลังเข้าสู่โหมดหลับ
- หากไม่มีการใช้งานเมื่อเวลาผ่านไปประมาณ 60 นาที อุปกรณ์จะปิดสวิตช์การทำงานอัตโนมัติ กดปุ่ม ON/OFF เมื่อต้องการใช้งานตัวควบคุมอีกครั้ง

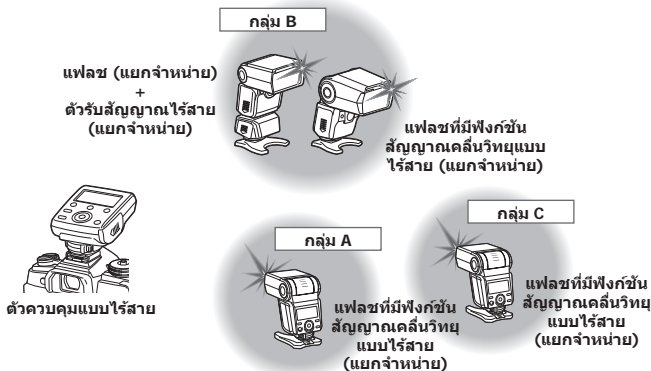
การถ่ายภาพผ่านสัญญาณคลื่นวิทยุแบบไร้สาย

คุณสามารถใช้ตัวควบคุมแบบไร้สายนี้ควบคุมตัวรับสัญญาณหลายเครื่องผ่านการสื่อสารผ่านสัญญาณคลื่นวิทยุได้ ฟังก์ชันนี้ใช้ได้กับผลิตภัณฑ์ Olympus ที่รองรับฟังก์ชันสัญญาณคลื่นวิทยุแบบไร้สายเท่านั้น

ดูเว็บไซต์ Olympus สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับผลิตภัณฑ์ที่รองรับฟังก์ชันคลื่นวิทยุแบบไร้สาย

การควบคุมกลุ่ม

คุณสามารถควบคุมตัวรับสัญญาณได้สูงสุดสามกลุ่ม ในแต่ละกลุ่มจะยิงแฟลชด้วยการตั้งค่าเดียวกัน ฟังก์ชันนี้ช่วยให้คุณถ่ายภาพด้วยลูกเล่นแสงหลากหลายแบบ



ระยะเวลาส่งสัญญาณ

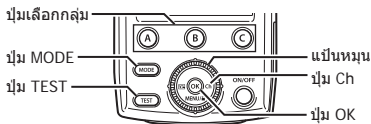
ตัวควบคุมไร้สายนี้มีระยะเวลาส่งสัญญาณคลื่นวิทยุแบบไร้สายสูงสุดประมาณ 30 เมตร (98.4 ฟุต) (ภายใต้เงื่อนไขการทดสอบของ Olympus)

- ระยะเวลาส่งสัญญาณนี้วัดค่าภายใต้สมมติฐานว่าไม่มีสิ่งกีดขวาง วัสดุปิดกั้นสัญญาณ หรือการรบกวนของสัญญาณวิทยุจากอุปกรณ์อื่น
- ระยะเวลาส่งสัญญาณอาจสั้นลงขึ้นอยู่กับตำแหน่งของอุปกรณ์ สภาพแวดล้อมโดยรอบ สภาพอากาศ และปัจจัยอื่น ๆ

ความถี่

ผลิตภัณฑ์นี้ใช้แถบความถี่ 2.4 GHz สำหรับการสื่อสารไร้สาย อย่างไรก็ตาม อุปกรณ์ไร้สายอื่น ๆ อาจใช้ความถี่เดียวกันได้

การตั้งค่า



- 1** ตั้งค่าโหมดแฟลชบนกล่อง
 - ดูรายละเอียดจากคู่มือการใช้กล่อง
- 2** กดปุ่มเลือกกลุ่มเพื่อเลือกกลุ่มสัญญาณ
- 3** เลือกโหมดควบคุมแฟลชและปรับการตั้งค่า
 - ดูรายละเอียดจากคำอธิบายของโหมดควบคุมแฟลช (น. 115 ถึง 116)
 - ❶ หากคุณไม่ต้องการใช้กลุ่มสัญญาณนี้ ให้เลือก "Off"
- 4** กดปุ่ม Ch เพื่อไฮไลต์ CH จากนั้นหมุนแป้นหมุนเพื่อเลือกช่องสัญญาณ กดปุ่ม OK เพื่อยืนยัน
 - คุณสามารถเลือก SCAN* หรือช่องสัญญาณตั้งแต่ 1 ถึง 15
 - *เลือกการตั้งค่านี้เมื่อสภาพการสื่อสารไม่ดีเนื่องจากมีสัญญาณรบกวนจากอุปกรณ์อื่น ๆ เมื่อช่องสัญญาณที่ไม่ได้ใช้งานปรากฏขึ้นโดยอัตโนมัติ ให้กดปุ่ม OK อีกครั้งเพื่อยืนยัน
- 5** เลือกช่องสัญญาณของตัวรับสัญญาณให้ตรงกับช่องสัญญาณของตัวควบคุม
- 6** ตั้งค่ากลุ่มที่ตัวรับสัญญาณ
- 7** กดปุ่ม TEST เพื่อตรวจสอบแฟลช

การถ่ายภาพด้วยการควบคุมแฟลชอัตโนมัติ (โหมด TTL)

โหมด TTL จะปรับระดับแฟลชตามความสว่างที่ผ่านทางเลนส์กล้อง คุณสามารถใช้โหมดนี้กับกล้องที่รองรับโหมด TTL ของ Olympus ได้ ดูรายชื่อกล้องที่ใช้งานร่วมกันได้ในเว็บไซต์ Olympus

- กดปุ่ม MODE จากนั้นหมุนแป้นหมุนเพื่อเลือก TTL กดปุ่ม OK เพื่อยืนยัน

MODE +/-RATIO	FP	CH
A TTL 0.0	Off	1
B TTL 0.0		
C M 1/128		

2 ตั้งค่าชดเชยแฟลช (+/-)

กดปุ่ม  เพื่อไฮไลต์ +/- RATIO จากนั้นหมุนแป้นหมุนเพื่อปรับการตั้งค่า

- คุณสามารถตั้งค่าชดเชยแฟลชได้ตั้งแต่ -5 ถึง +5

กดปุ่ม OK

การตั้งค่าความเข้มของแสงแฟลชด้วยตนเอง (โหมด M)

แฟลชจะทำงานตามความเข้มที่เลือกไว้ คุณสามารถใช้โหมดนี้กับกล้องที่ไม่รองรับคุณสมบัติการสื่อสารของ Olympus ได้

- กดปุ่ม MODE จากนั้นหมุนแป้นหมุนเพื่อเลือก M กดปุ่ม OK เพื่อยืนยัน

MODE +/-RATIO	FP	CH
A TTL 0.0	Off	1
B TTL 0.0		
C M 1/100		

2 ตั้งค่าความเข้มของแสงแฟลช (RATIO)


กดปุ่ม  เพื่อไฮไลต์ RATIO จากนั้นหมุนแป้นหมุนเพื่อปรับการตั้งค่า

- คุณสามารถตั้งค่าอัตราส่วนแฟลชได้ตั้งแต่ 1/1 ถึง 1/128*1

*1 คุณสามารถเลือก 1/2 EV หรือ 1/3 EV เพื่อปรับเพิ่มค่าได้ (น. 118)

*2 บนหน้าจอมাত্রาส่วน  คือการเลือกในปัจจุบัน  คือการตั้งค่าก่อนหน้า

MODE +/-RATIO	FP	CH
A TTL 0.0	Off	1
B TTL 0.0		
C M 1/100		



หน้าจอมাত্রาส่วน*2

กดปุ่ม OK

การยิงแฟลชที่ความเร็วชัตเตอร์สูง (โหมด FP TTL / โหมด FP M)

คุณสามารถถ่ายภาพโดยใช้แฟลชที่มีความเร็วชัตเตอร์เร็วกว่าความเร็วซิงค์ของชัตเตอร์ได้ โหมดเหล่านี้จะเป็นประโยชน์เมื่อคุณต้องการถ่ายภาพบุคคลโดยมีฉากหลังเบลอด้วยการขยายรูรับแสง หรือเมื่อคุณต้องการใช้ความเร็วชัตเตอร์สูงเพื่อลดแสงสว่างจ้าในฉากหลัง มีหมายเลขไกด์ต่ำกว่าในโหมด TTL ปกติหรือโหมด M

- 1 กดปุ่ม MODE จากนั้นหมุนปุ่มหมุนเพื่อเลือก TTL หรือ M กดปุ่ม OK เพื่อยืนยัน
- 2 กด \triangleleft \triangleright \triangle บนปุ่มลูกศรเพื่อไฮไลต์ FP จากนั้นหมุนปุ่มหมุนเพื่อเลือก "On"
- 3 ปรับการตั้งค่า

MODE +/-RATIO	FP	CH
A FP TTL 0.0		1
B FP TTL 0.0	On	-)
C FP M 1/128		

การตั้งค่าชดเชยแฟลช (+/-) ในโหมด FP TTL

กดปุ่ม \pm เพื่อไฮไลต์ +/- RATIO จากนั้นหมุนปุ่มหมุนเพื่อปรับการตั้งค่า

- คุณสามารถตั้งค่าชดเชยแฟลชได้ตั้งแต่ -5 ถึง +5

กดปุ่ม OK

การตั้งค่าความเข้มแสงแฟลช (RATIO) ในโหมด FP M

กดปุ่ม \pm เพื่อไฮไลต์ +/- RATIO จากนั้นหมุนปุ่มหมุนเพื่อปรับการตั้งค่า

- คุณสามารถตั้งค่าอัตราส่วนแฟลชได้ตั้งแต่ 1/1 ถึง 1/128*1

*1 คุณสามารถเลือก 1/2 EV หรือ 1/3 EV เพื่อปรับเพิ่มค่าได้ (น. 118)

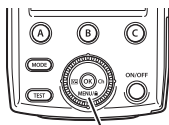
*2 บนหน้าจอมาตรฐาน \triangleright คือการเลือกในปัจจุบัน \triangleleft คือการตั้งค่าก่อนหน้า

MODE +/-RATIO	M	D
A FP TTL 0.0		-1/128
B FP TTL 0.0		-1/64
C FP M 1/100		-1/32

หน้าจอมาตรฐาน*2

กดปุ่ม OK

การตั้งค่าอื่น ๆ



ปุ่ม MENU/🔒

การป้องกันการทำงานโดยไม่ได้ตั้งใจ (โหมดลือคปุ้ม)

คุณสามารถป้องกันการทำงานโดยไม่ได้ตั้งใจของปุ่มและเป็นหมุนในระหว่างการถ่ายภาพได้

1 กดปุ่ม MENU/🔒 ค้างไว้จนกระทั่ง 📌 ปรากฏขึ้นบน
แผงควบคุม

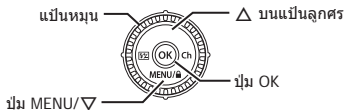
- หากต้องการยกเลิกโหมดนี้ ให้กดปุ่ม MENU/🔒 ค้างไว้จนกระทั่ง 📌 หายไปจากแผงควบคุม

MODE	+/- RATIO	FP	CH
A	TTL 0.0		1
B	TTL 0.0	Off	
C	M 1/8		

การตั้งค่าบนหน้าจอ MENU

คุณสามารถกำหนดค่าของฟังก์ชันต่าง ๆ เพื่อช่วยให้ใช้งานตัวควบคุมแบบไร้สายง่ายขึ้นได้

วิธีการตั้งค่า



ชื่อฟังก์ชัน การตั้งค่า

EV step	1/3
Back light mode	Auto
Back light timer	5sec

Value **DIAL** Set **OK**

เมนู

1 กดปุ่ม MENU

2 กด △ ▽ บนแป้นลูกศรและเลือกชื่อฟังก์ชัน

3 หมุนแป้นหมุนเพื่อเลือกการตั้งค่า และกดปุ่ม OK เพื่อยืนยัน

ฟังก์ชันที่สามารถกำหนดค่าได้

หมายถึงการตั้งค่าเริ่มต้น

EV step: คุณสามารถเปลี่ยนการปรับเพิ่มขึ้นสำหรับ $\frac{1}{2}$ +/- (การชดเชยแฟลช/ความเข้มแสงแฟลช) ได้

1/3 / 1/2

Back light mode: คุณสามารถตั้งค่าแสงพื้นหลังของแผงควบคุมได้

Auto (แสงพื้นหลังเปิดระหว่างใช้งาน) /

On (แสงพื้นหลังเปิดตลอดเวลา) / **Off** (แสงพื้นหลังปิดตลอดเวลา)

Back light timer: คุณสามารถตั้งเวลาปิดแสงพื้นหลังของแผงควบคุมได้

คุณสามารถเลือกเวลา (เป็นวินาที) ที่จะให้แสงพื้นหลังปิดโดยอัตโนมัติเมื่อไม่มีการใช้งานได้

ตั้งแต่ 1sec ถึง 5sec ถึง 15sec

ข้อควรระวังด้านความปลอดภัย

อ่าน คำเตือน และ ระวัง ทั้งหมดเพื่อให้แน่ใจว่าใช้งานอย่างปลอดภัย ข้อควรระวังด้านความปลอดภัยเหล่านี้คุ้มครองผู้ใช้และผู้อื่นและป้องกันความเสียหายด้านทรัพย์สิน



คำเตือน

การไม่สังเกตข้อควรระวังที่ระบุด้วยสัญลักษณ์นี้อาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บหรือเสียชีวิตได้

- ห้ามใช้แฟลชในสถานที่ที่อาจสัมผัสกับก๊าซที่ติดไฟหรือระเบิดได้ มิฉะนั้นแล้วอาจมีผลทำให้จุดไฟหรือระเบิดได้
- ห้ามเชื่อมผลิตภัณฑ์หรือตัดแปลง เปลี่ยนรุ่น หรือถอดประกอบโดยตรง
- อย่าใช้มือครอบพื้นที่ปล่อยแสงของแฟลช และอย่าสัมผัสพื้นที่ปล่อยแสงหลังจากยิงแฟลชต่อเนื่อง เพราะอาจทำให้ผิวไหม้ได้
- น้ำและสิ่งแปลกปลอมภายในอุปกรณ์อาจเป็นเหตุให้เกิดไฟไหม้หรือไฟฟ้าช็อตได้ หากอุปกรณ์จุ่มลงในน้ำหรือสัมผัสกับน้ำหรือพบสิ่งแปลกปลอมภายในอุปกรณ์ ให้ปิดเครื่องทันทีและถอดแบตเตอรี่ออกด้วยความระมัดระวัง ติดต่อตัวแทนที่ท่านซื้อ หรือติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตของ Olympus
- เพื่อป้องกันอุบัติเหตุจากการช็อต ห้ามยิงแฟลชไปที่ผู้ขับขี่ยานพาหนะโดยตรง
- ห้ามใช้แฟลชหรือไฟช่วยโฟกัสอัตโนมัติในระยะที่ใกล้กับบุคคลอื่น (เช่น ทารก) เก็บชุดแฟลชไว้ให้อยู่ห่างจากเด็ก แสงจากแฟลชสามารถทำให้เกิดความพิการทางสายตาได้
- เพื่อป้องกันการลัดวงจร ห้ามใช้แบตเตอรี่ที่ซีลภายนอกเสียหาย (เคลือบฉนวน)
- ห้ามผสมแบตเตอรี่เก่าและใหม่ หรือแบตเตอรี่ที่ผลิตโดยผู้ผลิตที่แตกต่างกัน
- ห้ามเชื่อมต่อวัตถุ เช่น โลหะเข้ากับขั้ว (+) หรือ (-) ของแบตเตอรี่



ระวัง

การไม่สังเกตข้อควรระวังที่ระบุด้วยสัญลักษณ์นี้อาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บหรือทรัพย์สินเสียหายได้

- หากคุณสังเกตเห็นความผิดปกติใดๆ เช่น กลิ่น เสียง หรือควัน ให้หยุดใช้งานอุปกรณ์นี้ มิฉะนั้นแล้ว อาจทำให้เกิดไฟไหม้หรือการเผาไหม้ได้ ถอดแบตเตอรี่ออกด้วยความระมัดระวังเพื่อป้องกันไม่ให้ไหม้ตัวคุณ และติดต่อตัวแทนที่ท่านซื้อ หรือติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตของ Olympus
- การใช้แบตเตอรี่ผิดชนิด อาจเสี่ยงต่อการระเบิดได้
- ห้ามใช้งานด้วยมือที่เปียก เพราะอาจเป็นเหตุทำให้ทำงานผิดปกติหรือไฟฟ้าช็อตได้
- ห้ามใช้หรือจัดเก็บแบตเตอรี่ในพื้นที่ที่สัมผัสกับอุณหภูมิสูงเกิน เช่น แสงอาทิตย์โดยตรง ในยานพาหนะที่ปิดในวันที่มีแดดร้อน หรือใกล้กับเครื่องทำความร้อน
- การยิงแฟลชติดต่อกันซ้ำๆ อาจส่งผลเสียต่อสุขภาพได้
- การสัมผัสกับฝุ่นหรือน้ำสามารถทำให้เกิดความเสียหายได้ เช็ดฝุ่น น้ำ หรือสิ่งแปลกปลอมอื่นๆ ออกก่อนต่อชุดแฟลชเข้ากับกล้องถ่ายรูป

การใช้ฟังก์ชันสัญญาณคลื่นวิทยุแบบไร้สาย

- เมื่อคุณใช้งานฟังก์ชันสัญญาณคลื่นวิทยุแบบไร้สาย ให้ปฏิบัติตามกฎหมายและข้อกำหนดท้องถิ่น
- หากใช้ผลิตภัณฑ์นั้นนอกภูมิภาคที่ซื้อ คุณอาจจะเมิดกฎข้อบังคับท้องถิ่นเกี่ยวกับคลื่นวิทยุได้ Olympus จะไม่รับผิดชอบต่อความเสียหายในกรณีนี้
- ปิดสวิตช์ผลิตภัณฑ์เมื่ออยู่ในโรงพยาบาลและสถานที่ที่มีอุปกรณ์การแพทย์ คลื่นวิทยุจากผลิตภัณฑ์อาจส่งผลให้อุปกรณ์การแพทย์ทำงานผิดปกติจนเกิดอุบัติเหตุได้
- ปิดสวิตช์ผลิตภัณฑ์เมื่อโดยสารเครื่องบิน
การใช้อุปกรณ์ไร้สายขณะโดยสารเครื่องบินอาจ เป็นอุปสรรคต่อความปลอดภัยของเครื่องบินได้

ข้อมูลจำเพาะ

ชนิดของผลิตภัณฑ์	ตัวควบคุมคลื่นวิทยุแบบไร้สาย
ระยะเวลาส่งสัญญาณสูงสุด* ¹	ประมาณ 30 ม.
ความถี่	แถบความถี่ 2.4 GHz
จำนวนช่องสัญญาณ	15 (ในโหมดตัวควบคุมที่มีฟังก์ชันการตั้งค่าของสัญญาณอัตโนมัติ)
จำนวนกลุ่ม	3 จำนวนอุปกรณ์สูงสุด: ไม่จำกัด
โหมดควบคุมแฟลช	TTL / MANUAL / FP TTL / FP MANUAL / Off
การชดเชยแฟลช	±5 EV (เพิ่มขึ้นครั้งละ: 1/3 EV หรือ 1/2 EV)
การปรับตั้งค่าความเข้มแสงแฟลชด้วยตนเอง	ตั้งแต่ 1/1 ถึง 1/128 (เพิ่มขึ้นครั้งละ: 1/3 EV หรือ 1/2 EV)
ระยะเวลาการใช้งาน* ¹	ประมาณ 6.4 ชั่วโมง (เมื่อใช้แบตเตอรี่อัลคาไลน์แบบแห้ง ขนาด AAA)
แหล่งจ่ายไฟ	แบตเตอรี่อัลคาไลน์แบบแห้ง ขนาด AAA x 2 / แบตเตอรี่ NiMH ขนาด AAA x 2
ฟังก์ชันการกันละอองน้ำ (ชนิด)	คลาส 1 (IPX1)
อุณหภูมิ/ความชื้น* ²	ตั้งแต่ -10 ถึง 40°C / ตั้งแต่ 30 ถึง 90%
ความชื้น/อุณหภูมิในการเก็บรักษา	ตั้งแต่ -20 ถึง 60°C / ตั้งแต่ 10 ถึง 90%
ขนาด	ประมาณ 59.5 (กว้าง.) x 51.0 (สูง.) x 67.4 (ลึก.) มม. [ไม่รวมส่วนที่ยื่นออกมา]
น้ำหนัก	73 กรัม [ไม่รวมแบตเตอรี่]

ข้อมูลจำเพาะอาจเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า

*1 เป็นการวัดค่าตามเงื่อนไขการทดสอบของ Olympus และอาจเปลี่ยนแปลงตามสภาวะการถ่ายภาพ
ภายใต้สมมติฐานว่าใช้แบตเตอรี่ใหม่หรือแบตเตอรี่ที่ชาร์จจนเต็ม

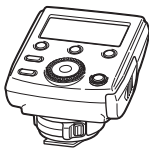
*2 หากอุณหภูมิต่ำ ทำให้แบตเตอรี่อุ่นก่อนใช้งาน เช่น ใส่แบตเตอรี่ไว้ในกระเป๋าของคุณ

OLYMPUS (Thailand) CO., LTD.

บริษัท โอลิมปัส (ประเทศไทย) จำกัด
23/112 อาคารสรชัย ชั้น 27 ซอยสุขุมวิท 63 (เอกมัย)
ถนนสุขุมวิท แขวงคลองตันเหนือ เขตวัฒนา
กรุงเทพมหานคร 10110 ประเทศไทย
โทรศัพท์: (66) 2-787-8200
อีเมล: imaging.oth@olympus-ap.com

Cám ơn bạn đã mua máy ảnh kỹ thuật số Olympus.
Vui lòng đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng để đảm bảo an toàn.
Ngoài ra, hãy giữ tài liệu hướng dẫn này ở nơi an toàn để tham khảo trong tương lai.
Đảm bảo đọc kỹ hướng dẫn sử dụng đèn flash và bộ nhận tín hiệu không dây.
Nếu sử dụng sản phẩm bên ngoài quốc gia hoặc khu vực mua hàng, bạn có thể vi phạm các quy định của địa phương. Olympus không chịu trách nhiệm trong trường hợp này.

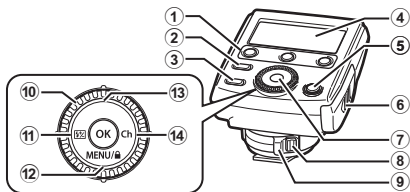
Kiểm tra các phụ kiện trong hộp



- Bộ điều khiển sóng radio không dây:
FC-WR

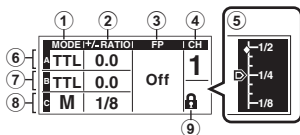
- Túi đựng
- HƯỚNG DẪN (Tài liệu này)
- Phiếu bảo hành

Tên các bộ phận



- | | | |
|-------------------------------|--------|--|
| ① Các nút nhóm (A/B/C)..... | P. 128 | Đĩa lệnh/Phím mũi tên |
| ② Nút MODE | P. 129 | ⑩ Đĩa lệnh |
| ③ Nút TEST | P. 128 | ⑪ Nút (bù trừ đèn flash/cường độ đèn flash)/◀ |
| ④ Bảng điều khiển | P. 123 | ⑫ Nút MENU/🔒 (khóa phím)/▽ |
| ⑤ Nút ON/OFF..... | P. 126 | ⑬ Nút Δ |
| ⑥ Nắp đậy khoang gắn pin..... | P. 124 | ⑭ Nút Ch (kênh kết nối)/▶ |
| ⑦ Nút OK | P. 128 | |
| ⑧ Nút nhà chốt | P. 125 | |
| ⑨ Chốt | P. 125 | |

Hiển thị (bảng điều khiển)



- | | |
|---|------------------------------|
| ① MODE (chế độ điều khiển đèn flash) | ⑤ RATIO (cường độ đèn flash) |
| ② +/- (bù trừ đèn flash)/
RATIO (cường độ đèn flash) | ⑥ Cài đặt Nhóm A |
| ③ Đèn flash FP (Super FP) | ⑦ Cài đặt Nhóm B |
| ④ CH (kênh kết nối) | ⑧ Cài đặt Nhóm C |
| | ⑨ (chế độ khóa phím) |

Chuẩn bị Bộ điều khiển

Lắp pin (bán riêng)

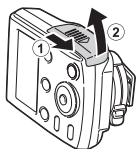
Pin để sử dụng

Chọn các loại pin sau.

- Pin NiMH AAA (x 2)
- Pin kiềm khô AAA (x 2)
- ❗ Không thể sử dụng pin mangan AAA.

Lắp pin

1 Mở nắp đậy khoang gắn pin.



2 Lắp pin vào.

- Đảm bảo lắp pin chính xác theo cực (+/-).

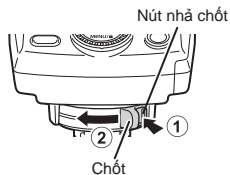


3 Đóng nắp đậy khoang gắn pin.

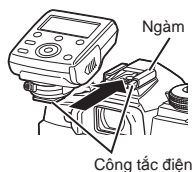


Gắn bộ điều khiển vào máy ảnh

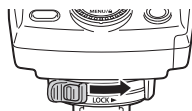
- 1 Đảm bảo cả bộ điều khiển và máy ảnh đều đã tắt.
 - 1 Vết bẩn và hơi ẩm trên công tắc điện có thể gây ra hư hỏng. Lau sạch mọi vết bẩn hay hơi ẩm trước khi bạn gắn bộ điều khiển vào máy ảnh.
- 1** Nhấn giữ nút nhả chốt (①), và trượt chốt theo hướng mũi tên (②).



- 2** Lắp bộ điều khiển vào ngàm hết mức.



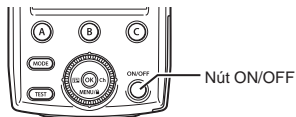
- 3** Trượt chốt theo hướng mũi tên.



Tháo bộ điều khiển

Thực hiện Bước 1 theo trình tự như trên và tháo thiết bị điều khiển ra khỏi ngàm.

Bật nguồn



1 Nhấn nút ON/OFF.

- ❶ Nếu ký hiệu xuất hiện ở giữa bảng điều khiển, có nghĩa là pin đang ở mức rất thấp. Thay pin ngay khi có thể.

Tắt nguồn

Nhấn nút ON/OFF.

Chế độ ngủ/Tắt nguồn tự động

- Với một số máy ảnh, bộ điều khiển sẽ tự động chuyển sang chế độ ngủ khi máy ảnh chuyển sang chế độ ngủ.
- Nếu khoảng 60 phút trôi qua mà máy không hoạt động, nguồn sẽ tự động tắt. Nhấn nút ON/OFF khi bạn muốn sử dụng lại bộ điều khiển.

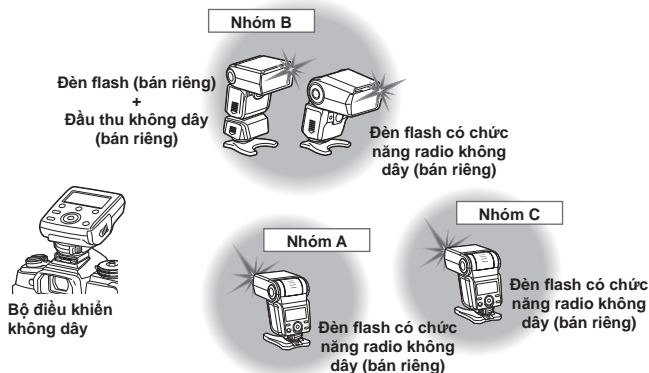
Chụp bằng sóng radio không dây

Bạn có thể sử dụng bộ điều khiển không dây này để kiểm soát nhiều đầu thu thông qua kết nối vô tuyến. Chức năng này chỉ hoạt động với các sản phẩm Olympus có hỗ trợ chức năng radio không dây.

Tham khảo trang web Olympus để biết thông tin về sản phẩm có hỗ trợ chức năng radio không dây.

Điều khiển theo nhóm

Bạn có thể điều khiển tối đa ba nhóm đầu thu. Trong mỗi nhóm, các đèn flash sẽ sáng với cùng các cài đặt. Chức năng này cho phép bạn chụp với nhiều hiệu ứng ánh sáng khác nhau.



Khoảng cách kết nối

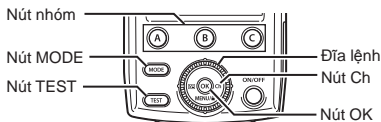
Khoảng cách tối đa để kết nối radio không dây với bộ điều khiển không dây này là khoảng 30 mét (theo điều kiện đo Olympus).

- Khoảng cách này giả định rằng không có chướng ngại vật, vật liệu che chắn hoặc nhiễu sóng radio từ các thiết bị khác.
- Khoảng cách kết nối có thể ngắn hơn tùy thuộc vào vị trí của thiết bị, môi trường xung quanh, điều kiện thời tiết và các yếu tố khác.

Tần số

Sản phẩm này sử dụng băng tần 2,4 GHz cho kết nối không dây. Tuy nhiên, các thiết bị không dây khác có thể sử dụng cùng tần số.

Thiết lập



- 1** Thiết lập chế độ đèn flash trên máy ảnh.
 - Tham khảo hướng dẫn sử dụng máy ảnh để biết thêm chi tiết.
- 2** Nhấn nút nhóm để chọn nhóm kết nối.
- 3** Chọn chế độ điều khiển đèn flash và điều chỉnh cài đặt.
 - Để biết chi tiết, vui lòng tham khảo phần giải thích về các chế độ điều khiển đèn flash (P. 129 đến 130).
 - ❗ Nếu bạn không muốn sử dụng nhóm kết nối này, hãy chọn "Off".
- 4** Nhấn nút Ch để làm nổi bật CH. Sau đó, xoay đĩa lệnh để chọn kênh kết nối. Nhấn nút OK để xác nhận.
 - Bạn có thể chọn SCAN* hoặc một kênh từ 1 đến 15.
 - *Chọn cài đặt này khi điều kiện kết nối kém do bị nhiễu từ các thiết bị khác. Khi một kênh không sử dụng tự động xuất hiện, hãy nhấn nút OK lần nữa để xác nhận.
- 5** Kết hợp kênh đầu thu với kênh điều khiển.
- 6** Đặt nhóm trên đầu thu.
- 7** Nhấn nút TEST để kiểm tra đèn flash.

Chụp ảnh với Điều khiển đèn flash tự động (Chế độ TTL)

Chế độ TTL điều chỉnh mức đèn flash tùy theo độ sáng đi qua ống kính máy ảnh. Bạn có thể sử dụng chế độ này với máy ảnh có hỗ trợ chế độ TTL của Olympus. Tham khảo trang web Olympus để biết danh sách các máy ảnh tương thích.

- 1 Nhấn nút MODE. Sau đó, xoay đĩa lệnh để chọn TTL. Nhấn nút OK để xác nhận.

MODE	+/-RATIO	FP	CH
A	TTL 0.0	Off	1 ·)
B	TTL 0.0		
C	M 1/128		

- 2 Thiết lập chế độ bù trừ đèn flash (+/-).

Nhấn nút **[FZ]** để làm nổi bật +/- RATIO. Sau đó, xoay đĩa lệnh để điều chỉnh cài đặt.

- Bạn có thể thiết lập bù trừ đèn flash từ -5 đến +5.

Nhấn nút OK.

Đặt cường độ flash theo cách thủ công (Chế độ M)

Đèn flash sẽ đánh sáng ở cường độ đã chọn. Bạn có thể sử dụng chế độ này với máy ảnh không hỗ trợ tính năng kết nối của Olympus.

- 1 Nhấn nút MODE. Sau đó, xoay đĩa lệnh để chọn M. Bấm nút OK để xác nhận.

MODE	+/-RATIO	FP	CH
A	TTL 0.0	Off	1 ·)
B	TTL 0.0		
C	M 1/100		

- 2 Thiết lập cường độ đèn flash (RATIO).

Nhấn nút **[FZ]** để làm nổi bật RATIO. Sau đó, xoay đĩa lệnh để điều chỉnh cài đặt.

- Bạn có thể đặt tỷ lệ đèn flash từ 1/1 đến 1/128.*1
*1 Bạn có thể chọn 1/2 EV hoặc 1/3 EV để tăng điều chỉnh. (P. 132)
*2 Trên màn hình hiển thị tỷ lệ, **[D]** là lựa chọn hiện tại. **[<]** là cài đặt trước đó.

MODE	+/-RATIO	FP	CH
A	TTL 0.0	Off	1 ·)
B	TTL 0.0		
C	M 1/100		

Hiện thị tỷ lệ*2

1/128
1/64
1/32

Nhấn nút OK.

Đánh sáng flash ở tốc độ màn trập cao (Chế độ FP TTL / Chế độ FP M)

Bạn có thể chụp với đèn flash ở tốc độ màn trập nhanh hơn tốc độ đồng bộ flash. Các chế độ này rất hữu ích khi bạn muốn chụp chân dung với nền mờ bằng cách mở rộng khẩu độ, hoặc khi bạn muốn sử dụng tốc độ màn trập cao để giảm các vùng highlights bị vỡ hạt trong nền.

Số hướng dẫn sẽ thấp hơn ở chế độ TTL hoặc chế độ M thông thường.

- 1 Nhấn nút MODE. Sau đó, xoay đĩa lệnh để chọn TTL hoặc M. Bấm nút OK để xác nhận.
- 2 Nhấn $\triangleleft \triangleright \Delta$ trên phím mũi tên để làm nổi bật FP. Sau đó, xoay đĩa lệnh để chọn "On".
- 3 Điều chỉnh các cài đặt.

MODE +/-RATIO		FP	CH
A	FP TTL 0.0		1
B	FP TTL 0.0	On	-)
C	FP M 1/128		

Cài đặt bù trừ đèn flash (+/-) trong chế độ FP TTL

Nhấn nút \square để làm nổi bật +/- RATIO. Sau đó, xoay đĩa lệnh để điều chỉnh cài đặt.

- Bạn có thể thiết lập bù trừ đèn flash từ -5 đến +5.

Nhấn nút OK.

Cài đặt cường độ đèn flash (RATIO) trong chế độ FP M

Nhấn nút \square để làm nổi bật +/- RATIO. Sau đó, xoay đĩa lệnh để điều chỉnh cài đặt.

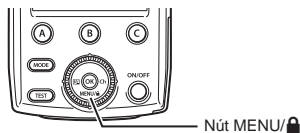
- Bạn có thể đặt tỷ lệ đèn flash từ 1/1 đến 1/128.*1
*1 Bạn có thể chọn 1/2 EV hoặc 1/3 EV để tăng điều chỉnh.
(P. 132)
*2 Trên màn hình hiển thị tỷ lệ, \triangleright là lựa chọn hiện tại. \diamond là cài đặt trước đó.

MODE +/-RATI			
A	FP TTL 0.0		-1/128
B	FP TTL 0.0		-1/64
C	FP M 1/100		-1/32

Hiển thị tỷ lệ*2

Nhấn nút OK.

Các cài đặt khác



Tránh những thao tác ngoài ý muốn (chế độ khóa phím)

Bạn có thể ngăn ngừa những thao tác ngoài ý muốn của các nút và đĩa lệnh trong suốt quá trình chụp.

1 Nhấn giữ nút MENU/🔒 cho đến khi 🔒 xuất hiện trên bảng điều khiển.

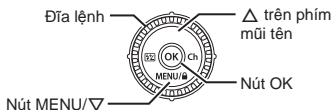
- Để hủy chế độ, nhấn giữ nút MENU/🔒 cho đến khi 🔒 biến mất khỏi bảng điều khiển.

MODE	+/ - RATIO	FP	CH
A	TTL 0.0		1
B	TTL 0.0	Off	
C	M 1/8		

Cài đặt trên Màn hình MENU

Bạn có thể cấu hình các chức năng khác nhau để bộ điều khiển không dây dễ sử dụng hơn.

Quy trình thiết lập



Tên chức năng	Cài đặt
EV step	1/3
Back light mode	Auto
Back light timer	5sec

Value DIAL Set OK

Menu

- 1 Nhấn nút MENU.
- 2 Nhấn Δ ∇ trên phím mũi tên và chọn tên chức năng.
- 3 Xoay đĩa lệnh để chọn cài đặt và nhấn nút OK để xác nhận.

Các chức năng có thể cấu hình

cho biết cài đặt mặc định.

EV step: Bạn có thể thay đổi tăng điều chỉnh cho \pm (bù trừ đèn flash / cường độ đèn flash).

1/3 / 1/2

Back light mode: Bạn có thể đặt đèn nền của bảng điều khiển.

Auto (Đèn nền bật trong suốt quá trình hoạt động.) /

On (Đèn nền luôn bật.) / **Off** (Đèn nền luôn tắt.)

Back light timer: Bạn có thể đặt thời điểm tắt đèn nền của bảng điều khiển.

Bạn có thể chọn thời gian (tính bằng giây) cho đến khi đèn nền tự động tắt khi không hoạt động.

Từ 1sec đến 5sec đến 15sec

Các biện pháp an toàn

Đọc kỹ các CẢNH BÁO và THẬN TRỌNG để đảm bảo sử dụng an toàn. Các biện pháp an toàn này bảo vệ người dùng và những người khác, ngăn chặn thiệt hại về tài sản.



CẢNH BÁO

Việc không tuân thủ các biện pháp được biểu thị bằng biểu tượng này có thể dẫn đến chấn thương hoặc tử vong.

- Không sử dụng đèn flash ở những nơi có thể tiếp xúc với khí dễ cháy, nổ. Nếu không, có thể xảy ra hỏa hoạn hoặc cháy nổ.
- Không được trực tiếp hàn sản phẩm hoặc chỉnh sửa, sửa đổi hoặc tháo rời.
- Không che khu vực phát sáng của đèn flash bằng tay, và không chạm vào khu vực phát sáng sau khi đèn hoạt động liên tục. Vì có thể làm bỏng da bạn.
- Nước và dị vật bên trong thiết bị có thể gây cháy hoặc điện giật. Nếu thiết bị bị ngâm hoặc tiếp xúc với nước, hoặc dị vật được tìm thấy bên trong thiết bị, hãy tắt nguồn ngay lập tức và cẩn thận tháo pin ra. Liên hệ với đại lý của bạn hoặc tham khảo ý kiến từ Trung tâm dịch vụ được ủy quyền của Olympus.
- Để ngăn ngừa tai nạn giao thông, không được chiếu đèn flash vào người đang điều khiển xe cơ giới.
- Không sử dụng đèn flash hoặc đèn chiếu sáng AF gần với người khác (đặc biệt là trẻ sơ sinh). Giữ đèn flash ngoài tầm tay của trẻ em. Ánh sáng từ đèn flash có thể gây suy giảm thị giác.
- Để ngăn ngừa đoản mạch, không sử dụng pin có lớp niêm phong bên ngoài bị hỏng (lớp phủ cách điện).

- Không được trộn lẫn pin cũ và mới, hoặc pin được sản xuất bởi các nhà sản xuất khác nhau.
- Không kết nối các chất như kim loại với (+) hoặc (-) của pin.



THẬN TRỌNG

Việc không tuân thủ các biện pháp được biểu thị bằng biểu tượng này có thể dẫn đến chấn thương hoặc hư hỏng tài sản.

- Nếu bạn nhận thấy bất kỳ bất thường nào như mùi, tiếng ồn hoặc khói, hãy ngừng sử dụng thiết bị này. Nếu không, có thể xảy ra hỏa hoạn hoặc bỏng. Tháo pin cẩn thận để tránh làm bỏng chính mình, và liên hệ với đại lý của bạn hoặc tham khảo ý kiến từ Trung tâm dịch vụ được ủy quyền của Olympus.
- Có nguy cơ gây nổ nếu thay thế pin bằng loại pin không đúng.
- Không vận hành bằng tay ướt. Điều này có thể gây ra sự cố hoặc điện giật.
- Không sử dụng hoặc bảo quản pin ở những nơi tiếp xúc với nhiệt độ cực cao, chẳng hạn như dưới ánh sáng mặt trời trực tiếp, trong xe đóng kín vào ngày nắng hoặc gần lò sưởi.
- Việc kích hoạt liên tục lặp đi lặp lại có thể dẫn đến những ảnh hưởng xấu đến sức khỏe.
- Vết bẩn hoặc nước trên bề mặt tiếp xúc có thể gây trượt. Loại bỏ bụi bẩn, nước và các vật lạ khác trước khi gắn thiết bị vào máy ảnh.

Sử dụng chức năng radio không dây

- Khi bạn sử dụng chức năng kết nối radio không dây, hãy tuân thủ tất cả các luật và quy định của địa phương.
- Nếu sử dụng sản phẩm bên ngoài quốc gia hoặc khu vực mua hàng, bạn có thể vi phạm các quy định của địa phương. Olympus không chịu trách nhiệm trong trường hợp này.
- Tắt sản phẩm tại bệnh viện và các địa điểm khác có trang thiết bị y tế. Sóng vô tuyến từ sản phẩm có thể ảnh hưởng xấu đến thiết bị y tế, gây ra trục trặc dẫn đến tai nạn.
- Tắt sản phẩm khi đang trên máy bay.
Sử dụng các thiết bị không dây trên máy bay có thể cản trở hoạt động an toàn của máy bay.

Thông số kỹ thuật

Loại sản phẩm	Bộ điều khiển sóng radio không dây
Khoảng cách kết nối tối đa*1	Xấp xỉ 30 m
Tần số	Băng tần 2,4 GHz
Số kênh	15 (ở chế độ điều khiển; với chức năng cài đặt kênh tự động)
Số nhóm	3; số lượng đơn vị tối đa: không giới hạn
Chế độ điều khiển đèn flash	TTL / MANUAL / FP TTL / FP MANUAL / Off
Bù trừ đèn flash	±5 EV (Mức tăng: 1/3 EV hoặc 1/2 EV)
Điều chỉnh cường độ đèn flash thủ công	Từ 1/1 đến 1/128 (Mức tăng: 1/3 EV hoặc 1/2 EV)
Thời gian hoạt động*1	Xấp xỉ 6,4 giờ (khi sử dụng pin kiềm khô AAA)
Nguồn điện	Pin kiềm khô AAA x 2 / Pin NiMH AAA x 2
Chức năng chống dội nước (Loại)	Loại 1 (IPX1)
Nhiệt độ / độ ẩm có thể hoạt động*2	Từ -10 đến 40°C / Từ 30 đến 90%
Nhiệt độ / độ ẩm đảm bảo lưu trữ	Từ -20 đến 60°C / Từ 10 đến 90%
Kích thước	Xấp xỉ 59,5 (Rộng) x 51,0 (Cao) x 67,4 (Sâu) mm [Không bao gồm các bộ phận chiếu]
Khối lượng	73 g [Không bao gồm pin]

Thông số kỹ thuật có thể thay đổi mà không cần thông báo.

*1 Giá trị dựa trên điều kiện thử nghiệm của Olympus và có thể thay đổi tùy theo điều kiện chụp. Các giá trị khi giả sử rằng sử dụng pin mới hoặc pin sạc đầy.

*2 Ở nhiệt độ thấp, hãy làm ấm pin trước khi sử dụng. Ví dụ, đặt pin vào túi quần áo của bạn.

date of issue 2018.10.

OLYMPUS

The following importer description applies to products imported into the EU directly by OLYMPUS EUROPA SE & Co. KG only.
OLYMPUS EUROPA SE & Co. KG
Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany
Manufactured by OLYMPUS CORPORATION
2951 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo 192-8507, Japan